

Ottignies-Louvain-la-Neuve

BULLETIN COMMUNAL

BIMESTRIEL N°167 – OCTOBRE 2010

www.olln.be

BELGIQUE-BELGIE

1340 OTTIGNIES 1

P.P. 7 795

DOSSIER

POLITIQUE SOCIALE



Chantier

L'avenue des Combattants à sens unique



Week-end du Bois

Les 15, 16 et 17 octobre



Fête de la Pomme

Le 24 octobre



Salon Sympa à l'écoute de vos envies...

Rue des Coquerées, 5 • 1341 Ottignies
010/61.51.63



Baltimo



- ◇ Syndic d'immeubles
- ◇ Gestion de patrimoine
- ◇ Vente et location
- ◇ conseils immobiliers

Avenue Provinciale 63 à 1341 Céroux Mousty
Tél. : 0032(10) 61.72.95
Fax : 0032(10) 61.82.57
info@baltimo.be

GRANDE BRADERIE D'AUTOMNE

VENDREDI 29
& SAMEDI 30 OCTOBRE

www.ledouaire.be



OTTIGNIES
douaire
CENTRE COMMERCIAL

Ottignies-Louvain-la-Neuve

BULLETIN COMMUNAL

www.olln.be

ÉDITORIAL

Editeur responsable :
Benoît Jacob

Rédaction et crédit photographique :
Marie-Claire Dufrêne
Laurent Dassy, stagiaire
(pages 10, 30, 31, 36,46).

Service Citoyenneté/Information :
Avenue des Combattants, 35
1340 Ottignies
Tél. : 010 42 05 80
Fax : 010 43 78 03

Réalisation :
Redline communication

Distributeur :
Christophe Thienpont - 0479 616 192

Impression :
Imprimé sur les presses de l'imprimerie
Massoz, rue du Parc, 44 - 4432
Aleur. www.massoz.be
L'imprimerie Massoz est certifiée FSC
et PEFC. Ces certifications assurent
que les fibres qui composent les
papiers utilisés dans la réalisation de
leurs imprimés proviennent de
forêts gérées durablement.

Le Bulletin communal est
imprimé sur papier 100% recyclé
Cyclus. Nous entendons ainsi œuvrer à
la protection de l'environnement.

La Ville en Internet : www.olln.be

Ville universitaire jumelée avec
Jassans-Riottier (France),
Veszprem (Hongrie) et Tiassalé (Côte
d'Ivoire). Pacte d'amitié avec Masaya
(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).

Les personnes non domiciliées dans
l'entité et désireuses de recevoir le
Bulletin communal peuvent en faire
la demande au service Citoyenneté/
Information.

Pour le bulletin du 3 décembre 2010,
dépôt des articles le 2 novembre
et des insertions publicitaires le
17 novembre 2010.

• Dossier Politique sociale	5	• Environnement	25
• Nouvelles de la Ville	11	• Culture	33
• Social	21	• Loisirs	37
		• Tribune libre	45

Madame, Monsieur,

Les choses ont bien changé au CPAS, ces trois dernières années. Le Conseil dans son entièreté, heureux que son administration soit maintenant aux mains d'un Secrétaire (il serait plus judicieux de parler de directeur vu l'ampleur de ses responsabilités) enthousiaste, entouré d'une équipe de direction toute neuve et qui ne l'est pas moins. Nous pouvons le dire : le CPAS nouveau est arrivé !

Un nouvel esprit d'entreprise est en train de voir le jour : les services traditionnels bougent et de nouveaux services se mettent ou se remettent en place. Les titres services se développent et nous venons d'engager une troisième personne pour faire face à la demande, le taxi social reprendra du service dans les toutes prochaines semaines, mieux organisé, nous envisageons la création d'une halte-accueil à Mousty pour le début de l'année 2011...

Le Bulletin communal précédent montrait à l'évidence la bonne entente dans la majorité, à travers la complicité de nos échevins de la Culture. La recherche de synergies entre le CPAS et la Ville, encouragée financièrement par la Région wallonne, en est un autre indice : nous travaillons de concert au rapprochement de nos services du Personnel, nous disposons, au service Travaux, d'une personne chargée de l'entretien de nos bâtiments, la difficile question des archives est étudiée en commun et en voie de trouver des solutions modernes, liées à l'informatisation, une complémentarité entre les services Logement se met en place. Ceci en plus de tout ce qui est déjà réalisé et qui est exposé chaque année lors du Conseil communal commun de décembre.

Au gré des articles de ce Bulletin, vous constaterez le dynamisme à l'œuvre au CPAS. Nous vous donnons rendez-vous dans de prochains numéros pour vous apporter encore d'autres bonnes nouvelles.

A votre service,







Jeanne-Marie Oleffe,
Présidente du CPAS.

zibro®

home made climates

AINSI VOUS CHOISIREZ UN VRAI ZIBRO

NOUVEAU
SRE 228 TC
(120 m³)

-  4 ans de garantie
-  MADE IN JAPAN Qualité Japonaise
-  Plus de 25 ans d'expérience
-  Avec programmeur

Demander la brochure
ou cliquer sur
www.zibro.be

20 LITRES DE ZIBRO
+ EXTRA GRATUIT À L'ACHAT
D'UN ZIBRO SRE 228

ROOBROUCK

N4 • Grand-Route, 12 • 1435 CORBAIS
Tél. 010.65.57.38 • Fermé le mardi

 HOMMES
 DAMES
 ENFANTS



Avec ou sans rendez-vous

Place de l'Université, 12 - 1348 Louvain-la-Neuve
Tél. : 010/81 20 22

Lundi 9h - 19h

Mardi 9h - 19h

Mercredi 9h - 19h

Jeudi 9h - 19h

Vendredi 9h - 20h

Samedi 9h - 19h

Le MorImONT

Pascal LION & Sybille vous accueillent avec plaisir dans leur nouveau **RESTAURANT**

- Cuisine française
- Salon pour apéritifs & digestifs
- Terrasse
- Parking gratuit
- Fermeture le dimanche soir et le lundi
- Traiteur lors des réveillons de fin d'année
- Situé à 5-10 min des parcs scientifiques de Louvain-la-Neuve et Mont-Saint-Guibert
- Suivre le fléchage « Domaine provincial du Bois des Rêves »



Le Morimont
rue du Bois des Rêves, 63
1341 Céroux-Mousty
010/86 73 86
www.lemorimont.be

Clair de Vue

Spécialiste verres
Varilux, assurance adaptation

- Examen de la vue
- Adaptation de lentilles de contact
- Spécialiste
 - Lentilles rigides
 - Lentilles pour astigmatés
 - Lentilles progressives
 - Entraînement visuel



Espace du Cœur de Ville, 21 à 1340 Ottignies
Tel : 010 43 96 97 • clairdevue@base.be

Multiplier les synergies

Le code de la démocratie locale et de la décentralisation encourage, depuis 3 ans, les synergies entre villes et CPAS.

« *Auparavant, c'était plutôt la concurrence entre l'échevinat des Affaires sociales et la présidence du CPAS* », remarque l'actuelle présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe. « *Il y avait des doubles emplois. Par exemple, nous avons une cellule « éducation permanente » alors que la Ville proposait un service similaire. C'était idiot de payer deux fois pour le même travail...* »

Le premier rapprochement fut la présence, désormais, de la présidente du CPAS au Collège (avec voix délibérative) et au Conseil communal. Le ministre wallon des Pouvoirs locaux Paul Furlan a ensuite promis un subside de 100.000€ aux communes qui rentrent un plan d'actions détaillant les synergies prioritaires, les mesures concrètes à mettre en oeuvre (accompagnées d'un calendrier) ainsi que l'impact de celles-ci sur le plan organisationnel et financier.

Deux personnes ont été engagées par la Ville, dans ce cadre. L'une chargée de

mettre en oeuvre les synergies, l'autre chargée des bâtiments du CPAS en relation avec le service communal des Travaux. Un Comité directeur local - composé du bourgmestre, de la présidente du CPAS, du secrétaire communal et du secrétaire du CPAS - a été créé, qui a retenu trois synergies prioritaires : la gestion commune du personnel Ville/CPAS (uniformisation du règlement de travail, calcul des salaires, procédures de recrutement, formations...), l'archivage des documents Ville/CPAS allant de pair avec la gestion du courrier entrant et sortant, la synergie des services Affaires sociales et Logement Ville/CPAS. Un calendrier des mesures à mettre en place a été établi à la fin du mois de septembre.

La mise en place de synergies entre les communes et les CPAS doit renforcer la qualité du service au citoyen, la complémentarité entre les services et les économies d'échelle et, par conséquent, induire des économies structurelles. ■

Nouvelle équipe de direction

Pour gérer le quotidien et développer de nouveaux projets.

Le CPAS s'est doté d'une nouvelle équipe de direction, composée d'universitaires « *qui ont du cœur et recrutés en toute transparence* », se réjouit la présidente Jeanne-Marie Oleffe. Autour du secrétaire Philippe Moureau, en fonction depuis un peu plus d'un an : Laurence Guilmet, chef du service Qualité de vie (depuis le 1^{er} juin), Catherine Demaret, adjointe au secrétaire (depuis le 26 juillet) et Xavier Perrin, chef du service Social (depuis le 1^{er} septembre).

La nouvelle équipe aura à donner l'impulsion à l'institution, qui compte quelque 120 salariés (80 équivalents temps pleins), à

l'ouvrir davantage encore à l'extérieur et à multiplier les synergies entre les services internes.

« *Auparavant, il y avait un clivage entre le service Social et le service Qualité de vie, ce dernier proposant des services payants... alors que l'action sociale, c'est un tout* », explique le secrétaire Philippe Moureau. « *Nous entendons gérer le quotidien et en même temps, développer de nouveaux projets. Nous devons faire en sorte que le personnel reste motivé car le travail social, c'est quelque chose de difficile.* » ■



Xavier Perrin,
Jeanne-Marie Oleffe,
Philippe Moureau,
Catherine Demaret et
Laurence Guilmet.



Samba, fée du logis

Le CPAS a lancé un service d'aide ménagère à domicile, dans le cadre des titres-services, en mai dernier. Samba Diatta se rend à Louvain-la-Neuve chaque semaine, pour faire briller la salle de bains de Judite Alpedrinha.

Quand Judite Alpedrinha a lu la petite annonce dans le Bulletin communal, elle a immédiatement contacté le CPAS. Psychologue, elle reçoit chez elle et à l'extérieur... et n'a guère le temps de s'occuper de l'entretien de sa grande maison.

« J'ai fait appel à l'ALE pour des travaux ponctuels de jardinage et de peinture... mais pour le nettoyage, l'expérience n'a pas été concluante. L'aide ménagère venait une fois ou deux... avant de trouver une autre activité », se souvient la Néolouvaniste. « Le contact avec le CPAS s'est très bien passé. L'assistante sociale a proposé de venir chez moi pour remplir les documents nécessaires et me faire signer la convention qui nous lie. J'ai préféré me rendre à Ottignies pour ce faire... mais elle est quand même venue par la suite, pour me présenter le candidat au nettoyage. »

En ouvrant sa porte, Judite a découvert Samba Diatta. Un Sénégalais de 30 ans au sourire éclatant. Arrivé en Belgique en 2007, il avait effectué de nombreux intérim (notamment comme plongeur, chez un traiteur de la ville) et souhaitait trouver enfin un emploi fixe qui lui permette de gagner sa vie dans notre pays... où ses qualités de soudeur et expert en batik ne sont pas reconnues.

Chaque semaine, Samba Diatta se rend à Louvain-la-Neuve pour faire briller la salle de bains de Judite Alpedrinha.

Confiance et respect

Judite a expliqué ses souhaits et ses petites manies : son choix d'utiliser des produits écologiques, la façon de s'en servir...

« Samba avait suivi une formation en nettoyage. Je lui a expliqué comment moi je procédais : avec de l'eau chaude, du vinaigre et du savon de vaisselle pour avoir des vitres impeccables, des robinets brillants et propres ; avec du bicarbonate de soude, notamment pour enlever les mauvaises odeurs du frigo. »

L'élève, motivé, a appris très vite. Il est aujourd'hui autonome : Judite peut s'absenter sans crainte.

« Le système est très souple : si je pars en vacances, je le fais savoir à l'avance et Samba ne vient pas à ce moment. Il a accepté de travailler alors que je n'avais pas encore les titres-services commandés par internet : la confiance règne. »

La confiance et le respect. Il arrive que Samba mange ses tartines chez Judite avant de se rendre à une autre place. Ils discutent alors de choses et d'autres, de l'Afrique (Judite, Portugaise d'origine, a vécu en Angola), du rêve de Samba de devenir un jour animateur sportif... : des échanges enrichissants pour tous les deux.

« Je suis ravie de pouvoir collaborer à ce système d'insertion proposé par le CPAS », déclare Judite. « Car si je suis très satisfaite du travail de Samba, je lui souhaite cependant de ne pas faire cela toute sa vie. »

Un homme qui aime nettoyer

Samba habite à Ottignies (NDLR : le CPAS n'engage que des habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve). Il travaille de 21 à 23h/ semaine, dans quatre ou cinq maisons (3h chez Judith, le reste à Ottignies, Limelette et Cérroux-Mousty) et effectue tous ses déplacements à vélo.

Si son travail lui pèse parfois ? Absolument pas ! Il aime que ce soit propre et que ça sente bon !

« Les gens sont surpris quand ils me voient la première fois : un homme qui aime nettoyer, cela peut sembler curieux. Ils apprennent à me connaître, sont contents et me le font savoir. Je fais de mon mieux, cela me fait plaisir de me sentir utile. »



Au CPAS aussi on est content de lui. On vient d'ailleurs de lui proposer de compléter son horaire par des prestations dans une famille à naissances multiples, à 1km de chez lui. Une aubaine, car Samba adore les enfants ! ■

**Vous recherchez une aide-ménagère ?
Contactez le CPAS : 010 / 43 65 11.**

Les titres-services

Le titre-service est un moyen de paiement qui permet à tout particulier résidant en Belgique de régler les prestations d'une aide ménagère à domicile. Un titre-service coûte 7,50€. Après déduction fiscale, il revient à 5,25€. Un titre-service permet de payer 1 heure de travail.

Les Colibris vont déménager

Le CPAS souhaite créer une halte-accueil à Mousty.

Le CPAS va louer à CP Bourg la villa située à l'angle de la rue de Franquénies avec la rue des Technologies (Mousty). Son intention est d'y installer - début 2011 - les 18 enfants (de 3 mois à 2 ans et demi) qui fréquentent « Les Colibris », à quelques mètres de là... et d'aménager une halte-accueil dans les locaux laissés libres par la Maison Communale d'Accueil de l'Enfance (MCAE).

« Pour agrandir les locaux de la crèche, on projetait d'en réduire la surface de la cour... qui n'est déjà pas grande », explique la présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe. *« La villa est beaucoup plus vaste... je rêve de pouvoir augmenter la capacité d'accueil. »*

La villa est en très bon état, dans un jardin splendide mais qui doit être entretenu. Le toit a été isolé, du double vitrage a été placé partout, les peintures sont propres. Restera à aménager les locaux nécessaires à la MCAE : cuisine, sèche-linge, toilettes pour les petits... afin de répondre aux normes exigées par l'ONE et les pompiers. Le CPAS prévoit 80.000€ pour ce faire. Les travaux seront réalisés par les stagiaires en bâtiment et jardinage de l'Entreprise de Formation par le Travail (EFT) «Créemploi», sous la supervision du service communal des Travaux.

Halte-accueil : 18 enfants

Le CPAS envisage d'ouvrir sa halte-accueil dès que Les Colibris seront installés dans la villa... car les locaux occupés jusque-là par la MCAE sont tout à fait adaptés



La Maison Communale d'Accueil de l'Enfance (MCAE) « Les Colibris » devrait s'installer dans la villa située à l'angle de la rue de Franquénies avec la rue des Technologies (Mousty), début 2011.

et ne nécessiteront pas d'aménagements particuliers. Il demandera un agrément pour 18 enfants, à l'ONE.

« La halte-accueil devrait permettre de dépanner des parents qui doivent se rendre à une formation, à un examen ou à un entretien d'embauche... quelques heures voire quelques jours par mois », annonce l'assistante sociale responsable du service « Qualité de vie » du CPAS Laurence Guilmet. ■



Locataires encadrés par La Chaloupe

Six logements pour les jeunes.

Le CPAS sous-loue deux logements d'un immeuble pour étudiants de la rue des Musiciens (au dessus du magasin Aldi de Louvain-la-Neuve) à deux jeunes en formation, encadrés par l'AMO La Chaloupe.

« Nous avons signé une convention avec l'UCL, à qui nous louons ces logements », explique la présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe. « Nous les sous-louons à deux jeunes qui sont aux études en dehors de l'UCL, à un prix avantageux, identique au prix de location des kots à projet : 200€ par mois + 50€ de charges. Ils peuvent y rester un an, du 1^{er} septembre au 31 août.»

Le but est de permettre à des jeunes

d'Ottignies-Louvain-la-Neuve de se loger à proximité de leur lieu d'études... en restant proches de leurs familles. La Chaloupe les encourage à recréer des liens.

4 logements à Ottignies

Dans un esprit similaire, le CPAS a entrepris le réaménagement du n°10 de la chaussée de La Croix, un bâtiment qu'il possède depuis un peu plus d'un an, occupé par La Chaloupe au rez-de-chaussée.

Trois logements d'insertion (pour 3 jeunes) seront aménagés au 1^{er} étage et un logement moyen (pour un jeune couple) au 2^e. Les premiers auront leur chez-soi mais devront partager la salle de bains. Ils seront « parrainés » par le couple (éventuellement des animateurs de La Chaloupe), garant du succès d'un projet pédagogique mené par l'AMO.



Les travaux seront financés par la Région wallonne, dans le cadre du Plan communal du Logement. Ils permettront aussi à La Chaloupe de s'étendre à l'arrière du bâtiment, pour développer son projet de SolidarCité. ■

Trois logements d'insertion et un logement moyen seront aménagés au n°10 de la chaussée de La Croix.

SOS (co-)accueillant(e)s d'enfants

Le CPAS recrute des accueillant(e)s ou co-accueillant(e)s d'enfants sous statut conventionné.

Vous voulez offrir un accueil de qualité aux enfants de 0 à 3 ans ?

Vous optez pour une activité professionnelle à domicile ?

Vous possédez la formation requise par l'ONE ou vous êtes prêt(e) à la suivre ?

Le CPAS vous offre :

- l'indemnisation selon la réglementation de l'ONE ;

- un encadrement et une formation continue ;
- le prêt du matériel et les jeux.

Conciliable avec un congé parental, une pension de veuve ou une interruption de carrière.

Renseignements : 010 / 43 65 11 (demandez le service « Accueillantes conventionnées ». Permanences : lundi et mercredi matin).

Qui fait quoi, dans ma ville ?

La Ville vient d'éditer son premier guide social. Il est téléchargeable sur le site www.oln.be.

Nous sommes tous confrontés, un jour ou l'autre, à une difficulté d'ordre social : travail, logement, finances, santé... que ce soit pour nous-même, un proche ou une connaissance.

A quelle porte frapper ? Où trouver l'information ou le soutien espéré ?

La présidente du CPAS chargée des Affaires sociales de la Ville Jeanne-Marie Oleffe et l'assistante sociale Pascale Verraghenne ont réalisé un guide social « *Qui fait quoi, dans ma ville ?* » dans lequel professionnels de l'aide sociale et grand public trouveront les coordonnées de quelque 250 services et associations oeuvrant à Ottignies-Louvain-la-Neuve pour la plupart.

« *Ce long et patient travail met en lumière la richesse de l'associatif tout autant que la diversité et le nombre d'initiatives des services publics pour répondre aux besoins sociaux en matière d'entraide, participation citoyenne, famille, petite enfance, jeunesse, aînés, logement, emploi, santé, aides financières, justice...* », présente Jeanne-Marie Oleffe. « *Le plus difficile a été de classer les services et associations... une table des matières les regroupe en différents thèmes.* »



Jeanne-Marie Oleffe et
Pascale Verraghenne.

L'exemplaire papier, édité à 500 exemplaires avec un budget de 1550€, est destiné aux acteurs de la vie sociale quels qu'ils soient, sur demande et gratuitement. L'ensemble de la population peut le consulter via le site internet www.oln.be, où il est téléchargeable à l'adresse suivante : <http://www.oln.be/fr/hotel-ville-politique/cpas/guide-social.html>

Le guide sera mis à jour régulièrement, sur base des informations communiquées au service Social de la Ville, par les associations et services qui y figurent. A l'avenir, ces derniers devraient pouvoir apporter les modifications eux-mêmes, directement sur le site. ■

Renseignements : 010 / 42 05 82.

L'intégration scolaire des élèves ayant un handicap

Le Conseil Consultatif de la Personne Handicapée vous invite à une rencontre sur l'intégration scolaire des enfants porteurs d'handicaps en Communauté française, le 1^{er} décembre, à 20h, à l'école fondamentale « Escalpade » de Louvain-la-Neuve (rue de la Ferme des Bruyères). Avec Jean-François Delsarte, conseiller pour l'enseignement spécialisé auprès de la ministre Marie-Dominique Simonet.

En effet, le Conseil a mis à son ordre du jour les développements récents dans l'enseignement spécialisé de la Communauté française et en particulier l'application du nouveau décret du 5 février 2009 favorisant l'intégration dans l'enseignement ordinaire des élèves ayant un handicap et considérés comme ayant des besoins spécifiques.

Ce mouvement en faveur de l'intégration scolaire s'inscrit dans le cadre de la politique européenne des personnes handicapées, de même que dans les récentes résolutions de l'ONU approuvées par les différents gouvernements belges.

Il est important de s'engager dans un mouvement qui correspond à un idéal de pleine participation des enfants et étudiants ayant un handicap à la vie de leurs camarades, de leur quartier, de leur ville et aux exigences d'un enseignement de qualité.

Renseignements :
010 / 42 05 82, dufrasnea@oln.be,
verraghenne@oln.be



450 m² pour bébé et maman :

listes de naissances,

alimentation bio, soins bio,

vêtements pour bébé et maman,

jouets, poussettes, sièges auto,

chambres, biberons, livres, etc...

le plus grand choix, conseils et service garantis !

**Av. des Métallurgistes, 14
1490 Court-Saint-Etienne
T. 010 / 61.60.31**



**Ouvert du lundi au samedi
de 10h à 18h30**

www.BBees.be

**COMPARER C'EST
DÉJÀ GAGNER.**

Voilà pourquoi nous vous invitons à découvrir votre nouvelle agence **Record Bank**



Agence DEWERE-LEMAIRE

A votre disposition à l'agence du lundi au vendredi
de 9h30 à 12h30. Les après-midi sur rendez-vous.
Mardi de 13h30 à 17h. Samedi matin sur rendez-vous.

Espace du Cœur de Ville 16, 1340 Ottignies
Tél. : 010 / 41 40 99 • Fax : 010 / 41 97 93
Email : agence.record.ottignies@gmail.com

CBFA · ND2L spril107200 cB cA



Mon banquier à moi à Ottignies

recordbank.be

Carnet *familial*

Naissances

Duveiller Bogdan, Danaé 03/06
 Doumbia, Aïcha 03/06
 Venot, Basile 04/06
 Borsus, Margaux 04/06
 Benyahia, Idris 04/06
 Burgeon, Shana 06/06
 Debroux, Lucas 07/06
 Russo, Diane 09/06
 François, Gaspar 10/06
 de Meester
 de Betzenbroeck, Emilie 11/06
 Eryvn, Simon 11/06
 Thon, Anna 11/06
 Taylor, Maylis 12/06
 Willemarck, Maxime 12/06
 Willemarck, Quentin 12/06
 Haegeman, Matteo 13/06
 Leurquin, Lila 14/06
 Leurquin, Orhan 14/06
 Cloes, Yannick 14/06
 Beya Ngawidi, Nicole-Ange 15/06
 Mascitelli, Ewen 15/06
 Barbier, Florian 16/06
 Diericx, Noa 16/06
 Cerretti, Alessia 17/06
 Adam, Milo 19/06
 Debroux, Nina 20/06
 Gilson, Charlotte 20/06
 Michel, Clément 21/06
 Gilson, Charlotte 21/06
 Arts, Elina 23/06
 Bouraouz, Adam 27/06
 Henry de Hassonville, Elise 29/06
 Mohd Khairuddin, Eiman 29/06
 Wyns, Julien 01/07
 Sigou Longang, Cynthia 01/07
 Lebrun, Mila 02/07
 Jeffryes, Ariana 04/07
 Devos, Mia 04/07
 Stumpf, Noa 05/07
 Fagard, Océane 06/07
 El Harti, Maryam 07/07
 Laqdim, Sophia 09/07
 Parys, Lily 10/07
 Dierick, Clara 12/07
 Vanvrekorn, Léo 14/07
 Vandoorne, Lison 14/07
 Abdoukader Houssein
 Omar, Kadashim 14/07
 Beya Ngombe, Mathys 15/07
 Louis, Gabriel 15/07
 Peposhi, Almeo 16/07
 Dusouliez, Cécile 17/07
 Vuvu Khonde, Christian 17/07
 Natelhoff, Eloïse 18/07
 Coulon, Alejandra 19/07
 Schmitz, Léane 20/07
 Claessens, Clara 22/07
 Vanfraechem, Thamara 23/07

Ngadi, Anwar 23/07
 Karavana, Eray 23/07
 Nebie, Nelly 23/07
 Schuler, Fabian 26/07
 Vandooren, Elisabeth 28/07

Mariages

Proces, Olivier
 & Gilot, Isabelle 05/06
 Dricot, Guillaume
 & De Donder, Valérie 05/06
 El Messaoudi, Hassan
 & Al Bay, Ouissima 05/06
 de Beer, Alain
 & Chauvin, Claudine 05/06
 Carbonez, Martin
 & Vreven, Caroline 05/06
 Panek, Gregory
 & Keyen, Elisabeth 12/06
 Buyse, Nicolas
 & De Kock, Emmanuelle 12/06
 Vanmeerhaeghe, Stéphane
 & Delhaye, Isabelle 12/06
 Mathieu, Serge
 & Cosy, Monique 12/06
 Krenc, Frédéric
 & Crucifix, Caroline 12/06
 Laloy, Eric
 & Disneur, Lise 12/06
 Torchi, Tarek
 & Debauche, Justine 25/06
 Clément, Raphaël
 & Deprez, Isabelle 26/06
 El Barkani, Rachid
 & Albay, Najat 26/06
 Patriarche, Ariane
 & Hordebise, Fabienne 26/06
 Van der Essen, Gauthier
 & Raveloarivahy, Tiana 26/06
 Florent, Quentin
 & Balthazart, Delphine 03/07
 Charlier, Ivan
 & Verniers, Delphine 03/07
 Lecomte, Bertrand
 & Delmelle, Florence 03/07
 Botolo Dobo, José
 & Gruloos, Zoé 03/07
 Biscos, David
 & Marée, Cathy 03/07
 Reyntiens, Vincent
 & Oreins, Anaïs 10/07
 Michel, Sébastien
 & Soehnlén, Cindy 10/07
 Mahieu, Thibaut
 & Gendebien,
 Anne-Elisabeth 10/07
 Orband, Patrick
 & Goudmaeker, Laetitia 10/07

Lerusse, Pierre & Daufresne de la
 Chevalerie, Dominique 16/07
 Guillet, Alain
 & Daskovska, Aleksandra 17/07
 Ledent, Alain
 & Garidan, Irene 23/07
 Kuc, Carlos
 & Delangle, Aurélie 24/07
 Chu, Wen-Yang
 & Tran, Thi 24/07
 Werquin, Michaël
 & Koot, Charlotte 24/07
 Millet, Jean
 & Wilmotte, Aurore 31/07
 Ruiz, Diego
 & Béver, Jennifer 31/07

Décès

Paye, Marcelle, we Marsus 08/06
 Fosty, Léa 09/06
 Gallée, Marie,
 épouse Boulanger 10/06
 Kohn, Henry 13/06
 Pirson, Christian 16/06
 Winkel, Maurice 17/06
 Dewulf, Liliane,
 we Van Cauter 25/06
 Noël, Léon 25/06
 Dandois, Albert 26/06
 Simar, Anne, épouse Thomas 29/06
 Vandeloise, Paula,
 we Caron 29/06
 Tuts, Hubert 01/07
 Courtain, Jonathan 02/07
 Verhoeven, André 02/07
 Houssiau, Pierre 03/07
 Dourte, Jean-Marc 05/07
 Jaspard, Renée,
 we Steveler 06/07
 De Coster, Esther,
 we Nolmans 07/07
 Navet, Francine, we Genon 07/07
 Van Brandt, Paul 11/07
 Leusa, Mbula, épouse Divoy 12/07
 Liber, Roger 13/07
 Maka, Roger 14/07
 Coquelle, Roger 15/07
 Gillot, Anne-Marie,
 we Thomas 18/07
 Planchon, Félicien 18/07
 Malherbe, Madeleine,
 we Van Reybroeck 21/07
 Wielemans, Claudine,
 épouse Magis 24/07
 Jamart, Myriam,
 épouse Demaret 31/07



Conseil *communal*

LE COMPTE RENDU DE LA SEANCE DU 7 SEPTEMBRE.

La séance débute avec la remise d'une médaille d'or de lauréat du travail au Limelettois Jean-Marie Delfosse, employé par la société Partena (ex-Assubel) de Bruxelles depuis 33 ans. Elle se poursuit avec la prestation de serment de Martine Moermans, qui remplace Bérengère Dumont sur les bancs de la minorité. Cette dernière a été démise de ses fonctions par décision du Gouvernement wallon pour non respect des dispositions relatives aux déclarations de mandats.



Le bourgmestre Jean-Luc Roland félicite Jean-Marie Delfosse, lauréat du travail.

Le bourgmestre Jean-Luc Roland présente plusieurs travaux de voirie : rue Montauray, avenue de l'Espinette, rue de Profondsart et avenue Hennebel. Il explique comment l'IDESS (Initiative de développement de l'emploi dans le secteur des services de proximité à finalité sociale) « ABC Tremplin » occupera le kiosque situé entre les locaux de l'administration communale et le bâtiment du CPAS. Au conseiller Julien Tigel Pourtois qui se demande si ce local a été proposé à d'autres associations, la présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe rappelle qu'ABC Tremplin occupait déjà des locaux de la Ville à la Mégisserie, où les travaux de rénovation vont débuter. « *Le Collège a multiplié les projets pour le kiosque... le service Tourisme y a été installé un moment, mais les visiteurs ne venaient pas jusque-là* », ajoute le bourgmestre. « *J'y aurais bien vu un marchand de glaces* », déclare l'échevin du Commerce Cedric du Monceau. « *Avez-vous pensé à un bureau pour la minorité ?!* » ironise le conseiller Jacques Otlet, à qui le Collège répond que l'occupant aura à s'occuper de l'entretien de l'accès à la cage d'ascenseurs voisine.

L'échevin de l'Enseignement Jacques Benthuy présente les compte 2009 et budget 2010 de l'académie de musique. La part de la Ville y est relativement modeste, mais celle-ci prend en charge des occupations d'écoles qui ne figurent pas dans le compte. Les conseillers votent également la mise en vente de pierres tombales non reprises au cimetière du Centre (pour des concessions arrivées à échéance).

L'échevine de l'Environnement Cécile Lecharlier propose l'achat d'une trentaine de poubelles publiques et rappelle le choix du Collège de limiter celles-ci, pour éviter les dépôts sauvages de petits déchets ménagers. Le service en charge de cette matière continue à se renseigner sur l'utilité éventuelle des poubelles publiques à plusieurs compartiments (tri).

Subsides aux crèches

Lors du vote de la répartition de la subvention communale destinée aux milieux d'accueil de la petite enfance, le conseiller Luc Mayné s'étonne des comptes de la crèche parentale de Limelette : « *13.000€ de subsides, c'est beaucoup plus que ce que reçoivent les autres... et pourtant, on constate encore 2000€ de pertes : c'est un gouffre !* » L'échevine de la Petite Enfance Cécile Lecharlier insiste : la crèche ne fonctionne que depuis un an, il est difficile de démarrer une structure. « *La Ville assume cet effort financier car le manque de places d'accueil est criant.* » L'échevin Cedric du Monceau ajoute qu'une crèche du secteur privé vient d'être fermée, à Ottignies. Le conseiller Jacques Otlet suggère que la situation financière des Tournesols soit analysée en section technique des Affaires générales.

Cécile Lecharlier demande aux conseillers de voter une convention de partenariat avec la Région wallonne, qui nous octroie 10.000€ de subsides (sur 2 ans, pour couvrir diverses dépenses) pour l'accueil des gens du voyage. « *Plutôt que de nier l'existence de cette problématique, nous avons fait le choix d'organiser l'accueil. D'aucuns nous en félicitent, d'autres le regrettent... c'est la politique que nous avons choisi de mener* », indique l'échevine.

L'échevine des Sports Annie Galban communique les montants des subsides 2010 pour le Complexe sportif de Blocry (43.180€) et la Plaine des Coquerées (142.728€). La présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe se réjouit du solde positif du compte 2009 de son institution (511.413€).

Nuit de l'Obscurité

Alors que la Nuit de l'Obscurité se déroulera le 16 octobre prochain, Patrick Piret-Gérard souhaite connaître les initiatives de la Ville pour réduire la pollution lumineuse et le sur-éclairage public. Le conseiller Hadelin de Beer de Laer, passionné par cette question, mentionne son texte paru dans le Bulletin communal en 2008 et le complète... avant de conclure : « *On tient trop peu compte du fonctionnement humain :*

annoncer que l'objectif est de réduire la lumière sera vécu comme une perte, ce qui provoque du malheur. Il faut annoncer une politique de retrouver la beauté du ciel. Dans cet état d'esprit, il faudrait supprimer les illuminations de fin d'année. Les citoyens et politiques sont-ils prêts à assumer ceci ? »

Le bourgmestre Jean-Luc Roland présente les conclusions d'une réflexion menée avec Sedilec. L'éclairage fonctionnant en boucles, on éteindrait forcément plusieurs rues de plusieurs quartiers dans plusieurs communes. Or la police insiste sur l'importance d'éclairer correctement les lieux urbains, pour y assurer la sécurité. Le « deaming » (réduire l'intensité de l'éclairage en fonction de la luminosité extérieure) ? Il doit avoir été prévu d'origine, sans quoi le matériel est très coûteux (200€ par éclairage !)... or le but est aussi de réduire la facture. « *Nous opterons plutôt pour le remplacement des éclairages par du matériel plus performant et espérons pouvoir obtenir un subside pour ce faire* », annonce le bourgmestre. « *Dans les nouveaux lotissements, nous prévoyons des systèmes où l'éclairage est plus parcimonieux, grâce aux nouvelles technologies et au deaming.* »

Lors du quart d'heure de questions, le conseiller Julien Tigel Pourtois regrette le manque de clarté des marquages au sol, à la Porte du Douaire. « *En venant de Mousty, les automobilistes ne comprennent pas qu'ils peuvent emprunter la bande des bus pour tourner vers le centre commercial.* » Le

bourgmestre Jean-Luc Roland explique que ce carrefour n'est pas terminé. Dès que les feux y seront placés, la situation sera plus claire pour tous. Il suggère que l'évaluation se fasse à ce moment-là. Par ailleurs, les automobilistes doivent connaître le code de la route, qui prévoit qu'on peut circuler sur la bande des bus pour tourner à droite.



L'échevine Annie Galban a remis le cadeau de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve - une toile de la Néolouvaniste Roxana Alvarado - au maire de Veszprem, pour les 20 ans du jumelage.

A Veszprem en août

En fin de séance, l'échevine Annie Galban et le conseiller Patrick Piret-Gérard - qui se sont rendus à Veszprem (Hongrie) en août, pour les 20 ans du jumelage - font circuler les cadeaux reçus de notre ville sœur.

« *La délégation ottintoise qui s'est rendue à Veszprem du 20 au 22 août était composée de la vice-présidente de notre Comité de jumelage Mado Kozari, Jacques Otlet et moi-même. Il y avait également des délégations d'Estonie et de Roumanie* », précise Annie Galban.

Patrick Piret-Gérard, lui, s'est rendu à Veszprem dans le cadre du jumelage médical. ■

Tous les abords d'écoles

sécurisés

Le parking de 30 places est terminé, en face de l'école communale de Limauges. Les abords de toutes nos écoles sont sécurisés.

La Ville a fait réaliser un parking de 30 places aux abords de l'école communale de Limauges. C'était le dernier établissement scolaire à ne pas encore disposer d'un parking sécurisé. La tension entre riverains et parents était devenue très forte... vu les difficultés de circulation dans la rue des Ecoles et la rue Chapelle aux Sabots aux heures de rentrée et sortie des classes.

Les trottoirs ont été mis en saillie et un plateau aménagé à l'entrée de l'école, pour la sécurité des enfants. Le parking et les endroits de traversée sont désormais bien éclairés. L'îlot situé à l'entrée de la rue des Ecoles comporte un passage pour piétons.



Les travaux (160.000€, entièrement à charge de la Ville) ont été terminés à la veille de la rentrée scolaire. Les plantations, dans le parking, seront réalisées par le service communal Plan Vert, cet automne.

Un parking de 30 places en face de l'école communale de Limauges

La réalisation de ce parking répond aux prescriptions reprises dans le Plan de déplacement scolaire de Limauges adopté il y a quelques années. Si le nombre de places s'avère suffisant, la Ville pourra valoriser les 6 autres ares que compte son terrain. ■



Et vous, vous faites quoi ?

Qui sont les conseillers communaux/CPAS ? Que font-ils et en quelles matières peuvent-ils vous aider ? Cette rubrique doit vous permettre de les connaître mieux.

Martine Moermans

Son papa aurait été fier d'elle ! Martine Lambert-Moermans a prêté serment au Conseil communal du 7 septembre, après avoir siégé au Conseil du CPAS pendant près de 4 ans.

« Si je dois quitter le CPAS, ce sera avec à regrets, pour vivre une nouvelle expérience que mon père a lui-même vécue jusqu'à son décès en 2001. »

Sur les traces de Fernand, trop tôt disparu. Et avec le même enthousiasme. C'est d'ailleurs pour ce dynamisme que le groupe MR-IC est venu la chercher aux dernières élections. Elle était active au sein du Comité des fêtes Mésanges-Colombes, de la BABO (Bon Air Association Philantropique Ottintoise), de l'association Espérance Revivre au Congo... et promettait de « faire de son mieux » si elle était élue.

Martine Moermans a découvert le fonctionnement du CPAS et s'y est particulièrement intéressée à l'accueil de la petite enfance : le manque de places dans les crèches, la diminution des accueillantes... en raison notamment des exigences de l'ONE et des pompiers, trop contraignantes selon elle.

« Nous avons été visiter le bâtiment qui devrait accueillir Les Colibris dès l'année prochaine. Ce déménagement permettra d'organiser une nouvelle halte-accueil, ce dont je me réjouis. »

La conseillère fait aussi partie du CA de la crèche parentale « Les Tournesols » de l'avenue de Jassans, confrontée, elle, à un autre problème : le manque d'implication de certains parents, alors qu'il est prévu que ceux-ci prestent quelques heures aux côtés du personnel d'encadrement. La signature d'une convention entre les différentes parties devrait améliorer le système.

D'aucuns connaissent Martine Moermans pour l'avoir vue travailler pendant près de 20 ans aux côtés de ses parents, à la boulangerie de l'avenue Reine Astrid (où se trouve aujourd'hui le Guichet de l'Énergie). Elle s'est ensuite occupée - entre autres - de l'accueil des enfants en visite à la ferme équestre de Louvain-la-Neuve... avant d'être engagée à la clinique Saint-Pierre d'Ottignies, où elle assure désormais l'accueil des personnes hospitalisées. ■

Martine Moermans
Clos des Mésanges, 42
1342 Limelette
010 / 41 76 79.

Bouchers, boulangers, restaurants... contrôlés

L'AFSCA (Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire) contrôlera l'ensemble des opérateurs actifs dans le secteur de la distribution à Louvain-la-Neuve, du 25 au 29 octobre.

L'objectif de cette « action de contrôle annoncée » est d'inciter les opérateurs à garantir la sécurité alimentaire de leurs produits afin de respecter les exigences de l'Agence alimentaire et les attentes du consommateur.

Plus de 200 établissements du secteur de la distribution, actifs dans la chaîne alimentaire, seront contrôlés à Louvain-la-Neuve : bouchers, boulangers, restaurants, magasins de nuit, détaillants en alimentation, cuisines de collectivités, crèches, écoles...

Ce type de contrôle est régulièrement organisé sur l'ensemble du territoire belge. En 2009, une action similaire a été programmée dans tous les établissements concernés de la ville de Wavre.

Renseignements : 010 / 43 78 68 (service du Commerce).



Le pic de pétrole nous concerne

Le Conseil consultatif de l'Energie s'intéresse au pic de production du pétrole et du gaz. Il a interrogé un groupe d'experts, pour connaître les conséquences du pic pour notre ville.

« Depuis 1900, on a toujours produit plus de pétrole. Aujourd'hui, il devient de plus en plus difficile d'extraire la matière... on va donc en extraire moins », explique Hadelin de Beer de Laer, membre du Conseil consultatif de l'Energie. « L'offre ne pouvant satisfaire la demande (qui va croissant), les prix vont (encore) grimper en flèche. Sans mesure correctrice, chacun verra son budget énergie grimper. Ce sont les personnes les plus défavorisées qui en souffriront le plus. »

Le Conseil consultatif de l'Energie a interrogé un groupe d'experts (le chimiste Michel Beaussart, les économistes Stéphane Marchand et Emile Goffin, l'ingénieur Pierre Wauters, le physicien René Prieels et la géographe Catherine Jacmin) à ce sujet.

Les experts constatent que la politique communale comporte plusieurs éléments positifs en terme de réduction des émissions de gaz à effet de serre (via la réduction de la consommation de combustibles fossiles)... mais signalent qu'on pourrait en faire davantage. Ainsi, ils suggèrent au Collège d'encourager l'habitat jointif lors de la création de nouveaux quartiers, de permettre une plus grande flexibilité dans l'orientation des bâtiments par rapport à la voirie (pour profiter au maximum des apports solaires directs), de renforcer l'information

sur la nécessité d'isoler les bâtiments, de contrôler le respect des normes en matière de performance énergétique des bâtiments, de développer des éco-quartiers...

« Les bâtiments communaux constituent un domaine d'action privilégié pour la Ville en matière d'énergie car elle en a la maîtrise. De plus, elle peut jouer un rôle d'exemple grâce à eux », déclarent les experts. « Nous saluons la modification récente du projet de bâtiment communal à Louvain-la-Neuve, pour lequel un niveau d'isolation supérieur a finalement été choisi. Nous espérons qu'il en sera systématiquement ainsi à l'avenir... car il est difficilement imaginable d'encore construire des bâtiments qui ne soient pas « passifs », voire « zéro énergie ». Pour les bâtiments existants, un programme de rénovation énergétique devrait être mis en place. Si la rénovation ne permet pas d'atteindre le niveau de performance fixé, le programme doit prévoir à terme la démolition du bâtiment et sa reconstruction au standard approprié. »

Les experts évoquent également la question du transport : encourager le passage aux véhicules électriques, favoriser l'usage des transports en commun et des modes de déplacement doux, développer un système de vélos locatifs...

Le rapport des experts est publié dans son intégralité sur le site internet www.oln.be

Plus d'informations sur le pic de pétrole : www.aspo.be ■

Jumelage avec Jassans-Riottier

Les manifestations du jumelage avec Jassans-Riottier (France), soutenues par la Commission européenne, auront lieu du 29 octobre au 1^{er} novembre prochains.

Au programme :

- le 29 octobre, à 17h : accueil de la délégation française au Centre culturel d'Ottignies ;
- le 30 octobre, à 10h : réunion des deux conseils des enfants, à l'hôtel de ville d'Ottignies.
A 11h30 : cérémonie d'hommage aux soldats français, au pont de la Dyle à Limelette ;
- le 31 octobre, à 14 h : réunion sportive pour les 11-13 ans, au Centre sportif des Coquerées.

Un accent particulier sera mis sur le 70^e anniversaire de la bataille de la Dyle à Limelette en 1940, le 65^e anniversaire de la fin de la guerre 40-45, la rencontre entre jeunes.

Bienvenue à tous !

Renseignements : andre.obsomer@gmail.com



La transformation du centre d'Ottignies

Le chantier de l'avenue des Combattants (Ottignies) se poursuit cet automne, avec l'aménagement de l'esplanade du Cœur de Ville et la réorganisation du carrefour situé devant l'église Saint-Remy.

Suivant les recommandations de notre Plan Communal de Mobilité (PCM), un vaste projet de réaménagement des voiries du centre d'Ottignies a été entrepris depuis 2008, à la suite d'une concertation étroite et de nombreuses réunions techniques entre la Ville, la Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT) et le Service Public de Wallonie (SPW, ex-MET).

« Le trafic a explosé, dans le centre d'Ottignies. Notre PCM pointait l'urgence de prendre rapidement des mesures pour y assurer la fluidité de la circulation, tout en améliorant la sécurité des usagers faibles : régulation des feux, amélioration de la vitesse commerciale des bus vers la gare... », rappelle le bourgmestre Jean-Luc Roland.

En 2008 et 2009, ce sont les voiries communales du centre « historique » d'Ottignies (avenue Reine Astrid, boulevard Martin, rue du Moulin, et une partie de la rue du Monument) qui ont été réaménagées en profondeur. Le montant total des travaux s'est élevé à un peu moins de 2 millions d'euros avec, selon les postes, 60 % et 75 % de subsides régionaux.

Depuis 2008, ce sont les travaux de réaménagement de la chaussée Provinciale et de l'avenue des Combattants (entre le carrefour des Coquerées et la gare d'Ottignies) qui ont été entrepris, et planifiés en plusieurs tronçons :

- tronçon 1 (2008-2010) : carrefour des Coquerées : aménagement d'une bande de circulation réservée aux bus, éclairage public, égouts séparatifs, trottoirs.
- tronçon 2 (2009-2010) : travaux similaires au carrefour du Douaire.

Tronçon 3 : Hôtel de Ville – carrefour Roi Albert/Astrid – rue Lucas

La rénovation complète de l'avenue des Combattants entre le Cœur de Ville d'Ottignies et la rue Lucas (à proximité du magasin de chaussures) doit débuter ce mois. Les travaux seront réalisés par la SA Kumpen de Monceau-sur-Sambre.

« C'est un chantier de 3 millions d'euros, dont la moitié à charge de la Ville, pour la poursuite de l'égouttage et l'aménagement - superbe, en pierres bleues - de l'esplanade située entre l'hôtel de ville et le nouveau bâtiment de l'administration communale. Les trottoirs seront élargis et le carrefour de l'église Saint-Remy réorganisé, avec des feux programmés pour en faciliter la traversée par les bus. La durée prévue est de 210 jours ouvrables, hors intempéries et imprévus », explique le bourgmestre Jean-Luc Roland.

Ces travaux extrêmement conséquents nécessitent la mise à sens unique de l'avenue des Combattants, dans le sens « sud-nord » devant l'Hôtel de Ville et dans le sens « nord-sud » entre le carrefour Reine Astrid et la gare. Ceci implique la mise en boucle à sens unique des voiries suivantes : Reine Astrid, Deux-Ponts et Paul Delvaux (lire page suivante).

« A ce jour, le montant total des travaux de rénovation des voiries du centre d'Ottignies peut être estimé à près de 7,5 millions d'euros, dont 2.685.000 € à charge de la Ville », calcule le bourgmestre. « Il restera encore à réaliser le tronçon jusqu'au rond-point de la Libération des Camps, qui comprendra une piste cyclable bidirectionnelle. Pour aller vers le centre d'Ottignies à partir de la gare, les cyclistes seront invités à quitter l'avenue des Combattants pour emprunter la rue Lucas. »

Bien sûr, des travaux d'une telle ampleur en plein centre urbain provoquent plus de désagréments que des travaux entrepris en périphérie... mais le centre d'Ottignies doit absolument être rénové. Les citoyens habitués à le fréquenter y apprécient déjà le changement d'ambiance, suite au réaménagement des voiries communales de 2008 et 2009. ■

Sens unique

Deux sens uniques différents, sur l'avenue des Combattants.

Le 11 octobre, l'avenue Reine Astrid sera barrée à la circulation à hauteur du carrefour avec l'avenue des Combattants, jusqu'au 18 octobre.

Dès le 19 octobre, l'avenue des Combattants sera mise à sens unique :

- en direction de la gare, dans le tronçon compris entre la Porte du Douaire et l'avenue du Roi Albert (église Saint-Remy) ;
- vers le centre d'Ottignies, dans le tronçon compris entre le n°90 et le carrefour avec l'avenue Reine Astrid. L'avenue Reine Astrid sera alors mise à sens unique dans le sens vers la rue des Deux Ponts. La rue des Deux Ponts sera mise à sens unique dans le sens vers l'avenue Paul Delvaux. L'avenue Paul Delvaux sera mise à sens unique dans le sens vers la gare.

Sur l'infographie réalisée par notre cartographe, vous voyez qu'il y a bien deux sens uniques différents sur l'avenue des Combattants, de part et d'autre de l'église Saint-Remy.

En venant de Court-Saint-Etienne

En venant de Court-Saint-Etienne ou de la clinique d'Ottignies, pour se rendre à la gare, les véhicules devront emprunter l'avenue Reine Astrid, la rue des Deux Ponts et l'avenue Paul Delvaux, toutes trois à sens unique (soit 300m en plus que via l'avenue des Combattants). Les véhicules venant de la rue de l'Invasion ou de la chaussée de La Croix devront aussi respecter le sens unique... et donc emprunter l'avenue Paul Delvaux, puis l'avenue des Combattants (accessible seulement dans le sens gare-église Saint-Remy) pour se rendre dans le centre d'Ottignies.

Il y aura certes plus de passage dans l'avenue Reine Astrid et la rue des Deux Ponts, mais le sens unique permettra d'y aménager de nombreuses aires de stationnement, ce qui ne devrait pas déplaire aux commerçants, qui verront augmenter la fréquentation de leurs enseignes.

En allant vers Court-Saint-Etienne

Pour rejoindre Court-Saint-Etienne en venant du centre d'Ottignies, les véhicules devront emprunter l'avenue du Roi Albert, la rue du Bon Air, la rue Croix-Thomas, la Grand'Rue et la chaussée de Bruxelles.

Les travaux seront annoncés sur les RN238

Schéma de circulation durant les travaux de l'avenue des Combattants



et RN25, pour limiter le trafic de transit dans le centre d'Ottignies. Les modalités de circulation détaillées ci-contre seront éventuellement réadaptées, suivant les nécessités.

Merci de votre patience. ■

Fair-play, dans les ronds-points

La circulation à hauteur des deux ronds-points de l'avenue Reine Astrid, rue des Deux Ponts et avenue Paul Delvaux risque d'être dense. Le code de la route prévoit que l'automobiliste engagé dans le rond-point a priorité... mais soyez fair-play : si vous voyez que cela bouchonne, permettez aux automobilistes venant de droite de pénétrer dans le giratoire.



Les gens du voyage reconnaissants

Les gens du voyage ont invité les autorités communales et les habitants à un barbecue, le 11 septembre à Blocry, pour les remercier de leur accueil.

Alors que le démantèlement des camps illicites de Roms fait débat en France, Ottignies-Louvain-la-Neuve poursuit sa politique d'accueil des gens du voyage, dans un cadre bien défini et avec le soutien de la Région wallonne.

« Toutes les demandes de séjour sont soumises au Collège », explique l'échevine en charge de l'accueil des gens du voyage Cécile Lecharlier. « Nous acceptons 4 séjours au maximum, espacés de 15 jours au moins, sur le terrain voisin du château d'eau de Blocry. Il nous est arrivé de refuser des séjours... pour des groupes trop importants ou qui n'avaient pas respecté les conditions de l'accueil auparavant. »

Pour remercier les autorités communales et les habitants de leur accueil, les gens du voyage ont organisé un barbecue à la veille de leur départ.



Ce calendrier demandé par les riverains est contraignant pour les gens du voyage, dont les itinéraires peuvent varier au cours de l'année. Ainsi, un seul des quatre groupes « inscrits » s'est présenté à Ottignies, au mois d'avril. Un autre groupe a donc demandé à pouvoir s'installer... un peu plus tard que ce que prévoyait le calendrier.

« Ils sont arrivés à la fin août plutôt qu'en juillet, ce qui n'a pas plu à quelques habitants. Quand on connaît la façon de vivre des gens du voyage, on sait bien qu'une certaine souplesse est nécessaire », note Olivier Baufayt, l'agent communal qui gère ce dossier. « Il s'agissait du 2^e accueil en 24 mois, puisque nous n'avons reçu aucun groupe l'an dernier. On est loin de l'envahissement dont se plaignent certains voisins. »

Un barbecue pour les voisins

Le groupe de Manu Charpentier - 25

caravanes, 150 personnes - est arrivé le 29 août, après avoir séjourné à Hamme-Mille. Pendant 15 jours, ses membres ont notamment effectué des travaux de bâtiment (toitures, façades...), dont ils ont fait la promotion sur les marchés d'Ottignies, de Louvain-la-Neuve et de Wavre. Pour remercier les autorités communales et les habitants de leur accueil, ils ont organisé un barbecue à la veille de leur départ, le 11 septembre. Tous les habitants du quartier y étaient invités... mais ils ne sont qu'une poignée à s'être déplacés, avec le bourgmestre Jean-Luc Roland, l'échevine Cécile Lecharlier et les conseillers Alejandro Suarez Bock et Monique Misenga.

« J'étais impatiente de les rencontrer, car on voit les caravanes arriver, puis repartir... et on ignore tout de leur mode de vie », commente Marie-Pascale Noël, qui habite à la rue de l'Invasion. « Je leur ai demandé pourquoi ils avaient choisi de voyager, s'ils avaient aussi une maison en dur et s'ils voyageaient toujours avec les mêmes personnes. Je les ai questionnés sur l'éducation et la scolarité de leurs enfants, sur leur boulot et la difficulté pour eux de trouver des lieux où stationner leurs caravanes. »

Catherine Halluent et Eric Mees, de la rue Haute, avaient déjà participé aux soupers organisés il y a 2 et 7 ans. « C'est une occasion à ne pas rater pour en savoir un peu plus sur leur quotidien, car c'est un milieu très fermé. Nous avons parlé de l'actualité qui les concerne en France. »

Pour se connaître mieux

Les gens du voyage ont veillé à ce que leurs invités ne manquent de rien. Très discrets - ils n'étaient qu'une dizaine à s'affairer autour du barbecue - ils ont préféré assurer le service plutôt que de s'asseoir parmi les convives, ce que d'aucuns ont regretté. Pas facile de mêler les genres.

« Le but n'est pas de nous donner en spectacle mais de permettre à ceux qui le souhaitent de poser des questions, pour faire tomber les préjugés. On a tout à gagner à se connaître », déclare Manu Charpentier, président du Comité national des gens du voyage, porte-parole du groupe. « Nous sommes porteurs de bonne culture et de bonne tradition. Nous sommes très

sensibles et souhaitons être compris... pour que nos enfants et les vôtres vivent en paix, ensemble, dans cette grande communauté qui est belle. »

Le groupe est reparti le 12 septembre, sans être attendu quelque part... les demandes de séjour adressées aux communes voisines étant restées sans réponse.

« Une fois de plus, nous allons devoir nous installer sans autorisation et négocier ensuite », annonce Manu Charpentier. « Ottignies-Louvain-la-Neuve est la seule commune du Brabant wallon à bien vouloir nous accueillir et nous la remercions de son humanité. Nous aimerions que les autres suivent cet exemple courageux. » ■

Jus de fruits, *au bar alternatif*

Inauguré le 19 septembre, le « bar alternatif » communal sera utilisé lors de manifestations diverses, pour sensibiliser les habitants au problème de la consommation excessive d'alcool chez les jeunes.

Le problème de la consommation excessive d'alcool chez les jeunes a été débattu en Conseil communal. Tous les conseillers étaient unanimes pour dire qu'il fallait mener des actions afin de sensibiliser les jeunes, mais aussi les parents.

Le Conseil consultatif des Affaires sociales et le Conseil consultatif Jeunesse ont organisé plusieurs réunions d'information et de réflexion... avant de décider - avec la Cellule de développement communautaire, dans le cadre du plan de cohésion sociale de la Ville - de construire un bar alternatif distributeur de boissons « softs » de qualité (jus de fruits pressés...).

Le module a été construit par des jeunes habitants de la ville, au cours du dernier Été solidaire, sous la conduite de l'équipe technique du Centre sportif des Coquerées.



Itinérant, il devrait être utilisé lors des manifestations festives.

« Le but est qu'à court terme, toute association, mouvement de jeunesse, groupe... qui recevrait un subside de la Ville pour l'organisation d'une fête, serait invité à prévoir un volet de sensibilisation sur l'alcool. Il pourrait lui être proposé d'utiliser le bar alternatif », explique l'échevin des Fêtes et de la Jeunesse Benoît Jacob.

« Ni banaliser, ni culpabiliser : c'est dans ce sens que s'oriente le travail de sensibilisation et de prévention lancé aujourd'hui », ajoute le président du Conseil consultatif des Affaires sociales Michel Goffin.

Les jeunes seront sollicités pour trouver un nom à ce bar, ainsi qu'un logo. ■

Bienvenue!

La Ville organise une réception de bienvenue et d'information pour ses nouveaux habitants, le 22 novembre, à 19h, au Centre culturel d'Ottignies. L'occasion pour les nouveaux habitants de faire connaissance avec les autorités communales et de découvrir les services offerts en matière d'enseignement, d'activités culturelles, d'accueil de la petite enfance...

Manifestations patriotiques

Voici le programme des manifestations patriotiques du mois de novembre :

- le 6 novembre : flamme du souvenir. 17h30 : accueil des délégations à la Ferme du Douaire. 18h : départ du cortège vers le monument de l'espace Saint-Remy. 18h30 : cérémonie protocolaire (dépôts de fleurs, allumage des flambeaux, discours).
- le 11 novembre : tour des cimetières, commémoration aux monuments.

L'exposition « Déportation et Génocide. Une tragédie européenne » sera présentée au Centre culturel d'Ottignies, du 23 au 28 novembre.

Renseignements : 010 / 42 05 80.

ASSUREURS CONSEILS

PIERSON



c'est bon! S.A.

N°OCA : 12913

- ASSURANCES TOUTES BRANCHES
- AGENCE BANCAIRE FINTRO



CONSULTEZ-NOUS !
010.41.42.43



Avenue de Jassans, 58 - 1342 Ottignies
Fax 010.41.60.34

La Friterie de l'Hocaille

Jean-Loup et son équipe
ont le plaisir de vous présenter

Le Fish pack Le Chicken pack



Parking de la piscine à Louvain-la-Neuve



FUNÉRAILLES DEBROUX

Funérailles Debroux - Maison fondée en 1943
Des professionnels à votre service

Incineration • Ensevelissement jour et nuit
Funérarium • Plaques funéraires et fleurs en soie

Nouveau Funérarium à Ottignies

Avenue des Combattants, 26 - 1340 Ottignies - L.L.N.
Tél. 010 41 42 91 - Fax 010 41 19 11
www.funerailldebroux.be

Les super parents méritent des super voitures.

Les nouveaux Sharan, Touran et Caddy à découvrir du 30/09 au 09/10/10 durant les

Super Family Days

(dimanche 03/10 inclus)



Nouveau Touran

Nouveau Caddy*

Nouveau Sharan

Découvrez aussi nos super conditions sur tous les autres modèles.

2,99%
taux d'intérêt*



4,6-7,2 L/100 KM • 121-171g CO₂/KM.

*Dessins présentés à titre indicatif. *Taux de financement de 2,99%. Offre réservée aux particuliers du 27/09/2010 au 27/10/2010 inclus en maximum 48 mois et avec un acompte minimum de 15%. Vente à tempérament sous réserve d'acceptation par Volkswagen Bank GmbH, prêteur. De Klaffenack 5, 1631 Drogen. BCE: 0461275580. Exemple: acompte 2500 €, à financer 12000 €, mensuelié 263,50 € + 48. Prix total à tempérament: 15231,50 €. Taxe Annuel Effectif Global de base: 4,99%. Annonceur: D'Interen via, rue du Mail 50, 1050 Bruxelles, importateur. Le nom Caddy est une marque déposée de la société Caddy S.A. et est utilisé par Volkswagen Commercial Vehicles avec l'aimable autorisation de Caddy* S.A. Modèles illustrés avec options. Prix TVA au 27/09/10. Informations environnementales (AR 19/03/2004) : www.volkswagen.be

Consultez votre concessionnaire Volkswagen:

Ets Hermand sprl

Avenue des Combattants, 117 - 1340 Ottignies - Tél. : 010 41 34 32 - info@hermand.vw.be

Les dons du Rotary

Le 8 septembre, les membres du service-club Rotary de Louvain-la-Neuve ont remis quatre chèques à des associations, à l'hôtel de ville d'Ottignies. La cérémonie s'est déroulée en présence du bourgmestre Jean-Luc Roland.

Le Collectif des Femmes de Louvain-la-Neuve a expliqué que les dons seraient affectés à sa mission d'accompagnement des femmes séropositives.

L'ASBL Jennifer d'Ottignies apporte une aide aux familles dont un enfant est atteint d'un

cancer. L'allocation sera affectée aux ateliers « Arcadie » mis en place à l'hôpital Saint-Luc de Bruxelles.

« Hopital sans frontière » récolte du matériel médical neuf ou de seconde main, qu'elle offre partout dans le monde.

« Hymne aux enfants, Belgique » permet de soigner le noma dont souffrent, entre autres, les enfants du Burkina Faso. Le noma est une gangrène faciale qui ronge les chairs, le cartilage et même les os du visage. ■

Maltraitance des personnes âgées

La maltraitance des personnes âgées est un sujet qui reste délicat et méconnu au sein de notre société. La maltraitance peut revêtir différentes formes : indécadences, traitements dégradants, pressions financières, démarchages commerciaux abusifs...

Stress, fatigue, irritabilité, dépendances, il y a toutes sortes de raisons qui peuvent conduire à un débordement. La maltraitance peut s'opérer ainsi de manière insidieuse ou non, à domicile ou en milieu d'accueil. La violence survient la plupart du temps d'une situation de souffrance dans le chef du maltraitant. Toute personne peut, un

jour, être amenée à avoir une parole, un comportement ou un geste maltraitant.

Face à une situation de maltraitance d'une personne âgée, il est important de ne pas rester seul. Si vous êtes victime de maltraitance, témoin de certains actes ou si vous vous posez simplement des questions, contactez l'Agence wallonne de lutte contre la maltraitance des personnes âgées « Respect Seniors ». Appel gratuit et anonyme au n° 0800 / 30 330. ■

Antenne du Brabant wallon :
02 / 387 59 00
www.respectseniors.be

Anakrouze pour les droits de l'homme

La section locale d'Amnesty International vous invite à fêter la Déclaration des droits de l'homme avec le chœur de femmes Anakrouze (polyphonies du monde entier), le 10 décembre, à 20h30, à la ferme du Biéreau. PAF : 15€.

La section locale d'Amnesty, née il y a plus de 30 ans, réunit des citoyens habitant la commune ou les environs proches pour participer activement à l'œuvre d'Amnesty International. Ses membres militent pour la défense des personnes opprimées et le progrès des droits humains dans le monde : partage d'informations, interventions concrètes en faveur de personnes en danger, campagnes de sensibilisation (au marché de Noël, par exemple), organisation et participation à des manifestations publiques...

Le groupe a « adopté » en particulier trois personnes emprisonnées dans leur pays pour leurs actions de défense des droits humains : Ronak Safarzadeh (Iran), Myo Min Zaw (Myanmar) et Ko Aye Aung (Myanmar). Le groupe a également participé à la défense de Sami al Hajj, emprisonné 6 ans à Guantanamo et aujourd'hui libéré.

La section Amnesty d'Ottignies, qui compte actuellement une quinzaine de membres, est ouverte à toute personne désireuse de s'investir dans le respect de la charte d'Amnesty. Le groupe se réunit une fois par mois à la Maison de la Citoyenneté. ■

Renseignements : respgr54@aibf.be ou
0476 / 699 210.





Bébé, bambin sourds

bouquinent

La bibliothèque publique d'Ottignies propose des animations-lectures pour les enfants sourds et entendants, les 3^e samedi du mois.

« Les petites mains ont bien tapé, le moulin a bien tourné, les petits oiseaux ont bien volé... les histoires vont commencer... »

la coordinatrice du projet Yveline Montois, assistante sociale à l'APEDAF (Association des parents d'enfants déficients auditifs). « Il est en place dans 7 bibliothèques de la Communauté française... dont Ottignies, pour 4 séances cet automne. »

Après avoir appris à faire « bravo » en langue des signes, les participants ont entendu des histoires d'école et de cour de récréation (rentrée scolaire oblige) dites par Virginie Delangre et signées par Annick Somville, conteuses à la bibliothèque d'Arlon.

« Ce projet rassemble toute la famille autour d'une même activité qui, plus que le simple fait de raconter des histoires, permet de découvrir une autre manière de communiquer avec l'enfant sourd. On apprend rapidement les gestes simples : boire, manger... mais faire passer du rêve et de la poésie, c'est plus complexe », insiste le Limelettois Bernard Liétar, vice-président de l'APEDAF.

Pour les enfants entendants, c'est une ouverture à la différence, la rencontre d'un monde inconnu, plein de richesses.

Les prochaines séances auront lieu les 16 octobre, 20 novembre et 18 décembre, de 10h30 à 11h30. La bibliothèque (2, av. des Combattants) accueillera deux conteurs bruxellois : Delphine Schmitz (entendante) et Olivier Waegemans (sourd). Conseillées aux - 6 ans (les conteurs s'adaptent à un public éventuellement plus âgé), elles sont gratuites, mais il est préférable de s'inscrire : 010 / 41 02 42. ■

Des contes lus oralement par une animatrice entendante et traduits simultanément par une animatrice sourde.

Ils sont une quinzaine - enfants de moins de 6 ans et leurs parents - à avoir participé à la première séance de « Bébé, bambin sourds bouquinent », le 18 septembre à la bibliothèque publique d'Ottignies. Tous entendants, mais les séances de contes bilingues (contes lus oralement par une animatrice entendante et traduits simultanément par une animatrice sourde) s'adressent aussi aux enfants sourds.

« C'est un projet né à la bibliothèque de Schaerbeek (Bruxelles) il y a 12 ans », explique

Petites

Femmes, (ciné)-débats

L'ASBL CEFA de Louvain-la-Neuve organise des soirées-débats sur « Cycles de femmes, étapes de vie : contes et décomptes. La santé reproductive et sexuelle des femmes en jeu », les jeudis 14, 21 et 28 octobre, à 19h30, dans l'auditoire More 56 (place Montesquieu, 2, à Louvain-la-Neuve). PAF : 3€/conférence.

L'ASBL programme aussi 3 ciné-débats, dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination des violences à l'égard des femmes, les 18, 23 et 25 novembre, à 19h30, au cinéma Cinéscope de Louvain-la-Neuve (Grand-Place). PAF : 3€/séance

Programmes complets sur www.asblcefa.be
Réservations : 010 / 47 42 25 ou nathalie.fouarge@asblcefa.be

Conférence Saint-Vincent de Paul

La Conférence Saint-Vincent de Paul d'Ottignies/Mousty organise un souper-cabaret le 30 octobre, dès 18h30, à l'école Saint-Pie X du Petit Ry. PAF : 15€/12€ (enfants). Au programme: chant, cornemuse, musique sans instruments, chorale paroissiale des jeunes du Petit-Ry...

La Conférence couvre les entités d'Ottignies et Court-Saint-Etienne. Organisation chrétienne d'une dizaine de bénévoles laïcs au service des plus démunis, elle fut fondée en 2005 en collaboration avec les communes et les CPAS. Elle soutient environ 70 personnes, avec l'aide d'une assistante sociale. Son action se manifeste par des aides multiples : alimentaire, morale, financière, vestimentaire, à l'hébergement...

Renseignements : Jean-Michel Gillet, président : 010 / 45 80 52 ou 0475 / 65 57 44.

Petit-déjeuner Oxfam

Le petit-déjeuner Oxfam d'Ottignies aura lieu le dimanche 21 novembre de 8 à 12h, au Centre culturel (41, avenue des Combattants). PAF : 4€/2,50€ (-10 ans).

Renseignements : 010 / 41 81 97.

Tournoi de bridge

Le club Kiwanis Ottignies-Cœur de Ville organise son 6^e tournoi amical de bridge en duplicate au profit de la Maison maternelle d'Ottignies, le dimanche 21 novembre, à 14h, en la salle Jules Ginion de Céroux (bar sandwiches dès 12h30).

Inscriptions : 20€/joueur sur le compte 103-0189688-24 du Kiwanis Ottignies-Cdv avec, en libellé : bridge et les noms des 2 partenaires. Personnes seules, on vous trouvera un partenaire de jeu !

Renseignements : 010 / 68 93 35 ou francoise.turin@base.be

Des chocolats pour la recherche

L'opération Chococlef (vente de chocolats pour l'aide à la recherche) de la Ligue belge de la sclérose en plaques se déroule jusque fin décembre.

Renseignements 0476 / 39 26 66 (Maryvonne Brel).

Chorales pour le Congo

L'ASBL Tabitha de Limelette organise un concert de chorales et un marché de Noël au profit de la scolarisation des enfants et pour soutenir les femmes démunies du Congo, le dimanche 28 novembre, à 17h, en l'église Saint-Géry de Limelette.

Réservations souhaitées : tabitha.asbl@gmail.com

PAF: 8 €/5 € (jeunes)/gratuit pour les -12 ans. A verser sur le compte 035-5663568-70.

Renseignements : 010 / 41 95 98 ou 0473 / 950 993.

Ateliers d'expression pour ados

L'AMO La Chaloupe propose aux adolescents des ateliers d'expression «sans censure», les mercredis de 16 à 18h. Ces ateliers permettent aux 12-18 ans de verbaliser leurs émotions, s'exprimer librement à travers l'écriture ou d'autres techniques artistiques, se sentir valorisés par le groupe et les animateurs par rapport à leurs réalisations, mieux connaître les diverses facettes de leur personnalité, leurs compétences et leurs fragilités, s'ouvrir aux autres et aux différentes réalités vécues par d'autres jeunes...

Pour participer, nul besoin d'être un écrivain ou un artiste confirmé. L'accent est mis sur le processus plutôt que sur le résultat. Il est possible de s'inscrire tout au long de l'année. L'accès est gratuit.

Renseignements : 010 / 41 70 53.

Epilepsie, parlons-en

La Ligue francophone belge contre l'épilepsie organise des « réunions témoignages » (les 12/10, 1/3/2011, 7/6/2011), groupes « enfants » et « parents » (23/10 et 19/3/2011) ainsi qu'une conférence-débat « Epilepsie en 2011 » (le 24/2/2011) au Centre neurologique William Lennox d'Ottignies.

Renseignements : 010 / 43 03 30 ou Corinne.COURTOIS@cnwl.be

La Ville et son Echevinat du Commerce souhaitent
la bienvenue aux nouveaux commerçants

Plaisirs de l'Est

-CHARCUTERIE
-FROMAGE
-CAVIAR
-VODKA

IMPORTATION DE PRODUITS D'EUROPE
DE L'EST

Rue du Moulin, 8 (Cœur de Ville) • 1340 Ottignies
Tél : 0478 47 04 97



Nouveau à Ottignies !
Boulevard Marlin, 6
(Proximité du Douaire)
Tel : 010 76 13 25

 **NATUR HOUSE** 
Experts en rééducation alimentaire

Je retrouve mon poids idéal
AVEC PLAISIR !

 Plan diététique
PERSONNALISÉ

 Suivi hebdomadaire GRATUIT avec
votre DIÉTÉTICIENNE NUTRITIONNISTE

 Gamme de
PRODUITS NATURELS



Plus de 3 millions de clients - 1700 centres dans plus de 32 pays
www.naturhouse.be

D'UN MUR A L'AUTRE



Peintures naturelles: vente-conseil



Déco saine et protection durable
sur vos murs et plafonds, menuiseries
intérieures et extérieures, sols, meubles, ...

AGLAI PEINTURES NATURELLES



Liège de sol, parquets, planchers



BEECK PEINTURES MINÉRALES

Peinture de façades: point-conseil
des peintures minérales BEECK

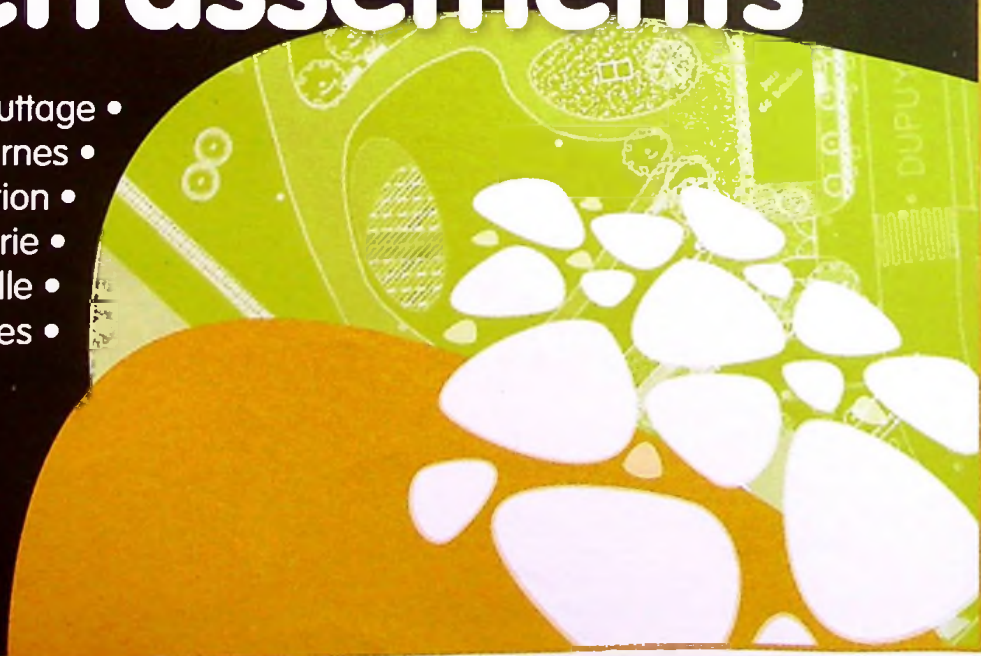
Rue Ernest Berthet, 49 1341 Ottignies (Mousty)
Tél.: 010 62 01 64

Lun-ven: 9h.30-12h.30 et 14h.-18h. Sam: 9h.30-13h.

Entreprise de jardins et terrassements

- Egouttage
- Pose de citernes
- station d'épuration
- Petite maçonnerie
- Terrasses en pierre naturelle
- clôtures

Emmanuel Docq sprl
(Entreprise agréée)
0477 / 174 831



Fête de la Pomme

Dimanche
24 octobre
De 9h30 à 17h30

Place communale de Cérroux

Vente de produits à base de pommes

- Présence de plus de 20 producteurs (pommes, produits à base de pommes, miel...)

Des conseils pour accueillir la vie sauvage chez vous, des moyens pour réduire l'utilisation des pesticides et protéger la biodiversité

- Les jardins naturels et le fauchage tardif (Natagora et Nature et Progrès)
- Les insectes (ADALIA)

Bourse aux plantes : venez échanger vos graines et vos plantes

Pour les enfants

Toute la journée, animations gratuites : contes, fabrication de beignets, animation sur le rôle des insectes pollinisateurs, fabrication de jus de pommes et de crêpes aux pommes autour d'un feu de bois... Animations contées à 11h30, 14h, 15h et 16h, sur le thème de la nature (création du monde, insectes, animaux...)

Les coins des spécialistes

Démonstration de taille de formation de fruitiers

- 11 h 30 : RDV sur le parking à l'arrière de la salle

Balades (départ depuis l'église)

- 9 h 30 : les bois, leur fonction, leur vie, leur gestion
- 10 h 30 : lecture des paysages
- 13 h 30 : lecture des paysages

Souvenirs de pommes

Dans l'église de Cérroux, exposition de photos de couples sous le pommier de leur jardin... avec quelques histoires librement inspirées de ces rencontres.

Un panneau témoignera de la performance réalisée dans le cadre du Marché du livre d'artiste à Mariemont, autour du thème d'Adam et Eve.

Racontez une anecdote, une émotion, une expérience, un souvenir lié à la pomme et/ou au pommier. L'artiste retranscrira vos confidences dans une forme littéraire à définir...

Renseignements : environnement@olln.be



Collecte des *encombrants*

Comme annoncé dans le Bulletin du mois d'août, la collecte des encombrants aura lieu la semaine du 11 octobre (collecte en porte-à-porte, le même jour que la collecte des sacs jaunes).

Sont autorisés à la collecte :

- Le mobilier : ensemble de salon, meubles, tabourets, poufs, armoires, portemanteaux, armoires de salle de bain, armoires à pharmacie, bureau, mobilier de jardin...
- Ce qui ne peut, par son volume, rentrer dans un sac poubelle : bibelots et articles de décoration, articles de loisirs et de sport (qui n'entrent pas dans un sac poubelle, ne peuvent être repris lors d'une collecte de matériaux recyclables et/ou ne sont pas soumis à une obligation de reprise), articles de camping : tentes, matelas, sacs de couchage, lits de camps, sacs à dos, malles, coffres de rangement..., outils (râteau, pelles...), établis, escabelles, échelles, brouettes..., vélos, landaus, poussettes, buggy, trottinettes, kart, maxi-cosy, porte-bagages pour voiture, box à ski, étagère à vélos...
- Les portes intérieures, rayons de rangement, stores à lamelles (ajustables, verticales), stores déroulants, moustiquaires, rideaux à mouches, volets déroulants, horloges...
- les tapis, dalles de moquettes, balatum...

Le dépôt ne peut se faire ni devant la propriété voisine, ni autour du mobilier urbain. Après l'enlèvement, l'occupant de l'immeuble est tenu de nettoyer la voie publique, si celle-ci a été souillée.

Tout non-respect est passible des sanctions prévues au règlement communal de police.

Ne peuvent être considérés comme encombrants:

- les déchets ménagers et les volumes qui peuvent être mis dans un sac poubelle ou une caisse en carton (ces déchets doivent être déposés dans un sac jaune) ;
- les papiers-cartons, PMC, verres, textiles... doivent être déposés aux collectes spécifiques ;
- les déchets soumis à obligation de reprise (pneus, huiles, piles, médicaments, déchets d'équipements électriques et électroniques, électroménagers, tubes néons...) doivent être déposés au parc à conteneurs ;
- les déchets de jardins ;
- les produits explosifs ou radioactifs ;
- les déchets dangereux ou toxiques, les déchets spéciaux des ménages (peinture...) ;
- les débris de construction ou de fondation (briques, béton, Eternit), la terre.

- A la Ressourcerie de la Dyle, vous pouvez déposer des objets en bon état pouvant être valorisés. Renseignements : 0494 / 52 36 20 (du lu au ve, de 8h30 à 16h30).
- Au parc à conteneurs, vous pouvez déposer vos pneus, huiles, piles, médicaments, déchets d'équipements électriques et électroniques, électroménagers, tubes néons, déchets de jardin, déchets dangereux, toxiques, les débris de construction... ■

Renseignements : 010 / 42 05 66

Collecte des déchets ménagers : dès 6h du matin

Vu les températures élevées de cet été, les ouvriers de la société chargée de collecter les déchets ménagers (Shanks) ont souhaité pouvoir entamer leur tournée à 6h du matin.

Les habitants n'ayant pas émis la moindre remarque défavorable à ce sujet, le Collège a répondu favorablement à la demande de la société de pouvoir entamer la collecte à 6h (au lieu de 7h) tout au long de l'année. En effet, le camion doit aller déverser ses déchets assez loin... et le temps de collecte est plus élevé (+ 25 à 30%) depuis la mise en place de la collecte des déchets organiques.

Prenez donc vos précautions : sortez votre sac la veille du jour de ramassage (après 20 h).

Une poubelle *verte*

Par conviction et par souci d'économie.

Carole Deferière s'est intéressée à la collecte des déchets organiques alors que celle-ci venait tout juste d'être mise en place, en février 2010. Une maman avait distribué des sacs biodégradables à l'école de Lauzelle... et elle connaissait le principe de la biométhanisation pour avoir eu à l'étude un projet d'usine de ce type, dans le bureau d'architectes où elle travaillait précédemment.

« Nous sommes bien conscients de l'importance de réduire nos déchets. Avec 3 enfants en bas âge, le volume de langes est important. Or ceux-ci peuvent être mis dans la poubelle des organiques. »

Mal aiguillés au départ - au magasin, on leur a vendu des sacs qui n'étaient pas les bons - Carole et son conjoint se sont adressés à la Ville pour s'étonner de la fragilité des sacs. L'éco-conseillère Dorothée Hébrant s'est rendue chez eux afin de leur montrer le bon modèle et de leur donner quelques conseils pratiques.

« On recommande de laisser l'air circuler tout autour de la poubelle mais pour notre part, nous avons préféré une poubelle étanche, munie d'un seau qui récolte les écoulements éventuels. Elle se trouve à l'extérieur, à côté des autres poubelles. »

La famille sort sa poubelle d'organiques chaque semaine... et une semaine sur deux, sa poubelle jaune, qui ne comporte plus que des déchets inertes. Elle dispose également

d'un compost, qu'elle utilise plus ou moins régulièrement.

« Cette nouvelle collecte permet aux habitants qui n'ont pas de compost d'apporter leur pierre à l'édifice : chacun doit faire un effort pour réduire la quantité de déchets, c'est important. »

Et Carole d'évoquer ses deux voisines qui se sont « associées » pour remplir une poubelle d'organiques chaque semaine. Chacune paie un rouleau de sacs, à tour de rôle.

« Le sac vert est moins coûteux que le sac jaune. Notre facture « déchets » va donc diminuer, puisque nous utilisons moins de sacs jaunes qu'auparavant. »

Et vous, vous commencez quand ?! ■



Carole Deferière participe à la collecte des déchets organiques par conviction et par souci d'économie.

100 supports offerts

La Ville offrira un support pour poubelles organiques aux 100 premières familles d'Ottignies-Louvain-la-Neuve qui se présenteront au stand prévu à cet effet, à la Fête de la Pomme (le 24 octobre, sur la place communale de Céroux).

Vous pourrez y obtenir tous les renseignements souhaités au sujet de la nouvelle collecte.

Renseignements :
010 / 42 05 66.

Echangez vos sacs biodégradables

Nous venons de constater que la production des sacs bio O7/O1 (la mention figure sur le sac) n'est pas conforme au cahier des charges. Concrètement, les sacs n'ont pas l'épaisseur nécessaire, se déchirent nettement plus vite et résistent moins bien dans le temps.

Si vous rencontrez un problème avec le rouleau que vous utilisez actuellement, nous vous proposons de l'échanger soit à l'accueil de l'administration au Cœur de Ville d'Ottignies, soit au service Travaux-Environnement (aux heures de bureau) et ce durant tout le mois d'octobre.

Tout rouleau apporté (même entamé) sera remplacé par un rouleau de la nouvelle production. Les sacs en vente dans les commerces seront tous remplacés.

Excusez-nous pour ce désagrément.

Entretien de la cressonnière à Pinchart

Les membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN) organisent trois demi-journées d'entretien à la Cressonnière, dans le bas de la rue des Prairies : les 14 novembre et 12 décembre 2010, le 27 février 2011, de 10 à 14h.

Merci de vous munir de bottes, pelles, bûches, fourches... La Ville offrira le pique-nique !

Renseignement : 010 / 41 75 11 (après 20h) ou 010 / 42 05 66 (en journée).

Mort aux rats : danger !

La famille Pouppez de Kettenis pleure son petit teckel à poils durs. Darwin a ingurgité deux poisons mélangés à de la pâtée pour chiens. Un propriétaire de poules a-t-il voulu utiliser les grands moyens pour lutter contre les renards ?

Delphine, Moira, Alice, Maxime et Sébastien sont inconsolables. Darwin, le petit teckel à poils durs qu'ils chérissaient depuis 6 ans, est mort dans d'atroces souffrances, après avoir été empoisonné.

« Nous n'osons pas imaginer qu'il s'agit d'un acte intentionnel, car nous entretenons de bonnes relations avec nos voisins », explique Posie Pouppez de Kettenis, dont la famille réside à la rue de la Malaise depuis 1992. « Bien sûr, nos chiens aboient lorsque des promeneurs longent les clôtures de la maison... il arrive aussi qu'ils fuguent, mais ils ne vont jamais très loin et ne sont pas méchants. Si cela avait dû gêner quelqu'un, je suppose qu'on serait venu nous le dire... ou qu'on aurait prévenu la police. »

Posie et son mari songent plutôt à un propriétaire de poules, qui a voulu protéger celles-ci des renards. La méthode utilisée était particulièrement perverse, puisque ce sont deux poisons, mélangés à de la pâtée pour chiens, qui ont tué Darwin. Il s'agit déjà du 3^e empoisonnement d'un de leurs chiens (les deux autres n'ont pas été fatals)... et le même jour, ils ont retrouvé deux corneilles mortes de façon identique, au coin de leur jardin.



Delphine et Moira ont chéri Darwin pendant 6 ans.

Deux poisons

« Darwin a demandé à sortir. Maxime a vite vu que quelque chose n'allait pas : le chien était comme saoul et titubait. Il s'est mis à convulser et à vomir une sorte de mousse. »

Le vétérinaire Vincent Vanherreweghe de Louvain-la-Neuve a reconnu un empoisonnement aux organophosphorés. Il a administré les traitements nécessaires et « hospitalisé » l'animal. L'état de celui-ci s'est amélioré, jusqu'au lendemain. Après quoi, Darwin a présenté des saignements au niveau du nez puis sur la peau du scrotum, des symptômes fréquents lors d'intoxication aux anticoagulants antivitamines K. Il est mort quelques heures plus tard.

Une première analyse a permis de déterminer que Darwin avait ingéré de la pâtée pour chiens, alors que ses maîtres ne lui donnent que des granulés. La famille a commandé une autopsie, pour connaître la nature exacte des poisons. Mort aux rats ? C'est possible, puisque ce poison présente la caractéristique de ne pas agir immédiatement, afin que l'animal décède de préférence dans son terrier.

Le service communal des Travaux en distribue gratuitement aux personnes qui en font la demande, mais toujours en leur expliquant la dangerosité du produit et en leur détaillant les mesures de sécurité à prendre. Nous les publions en encadré.

Prudence

Posie Pouppez de Kettenis s'est adressée au Bulletin communal pour informer la population de la dangerosité de certains produits. Si leur usage est limité, c'est pour une bonne raison. Un enfant pourrait manger quelque chose qui traîne... ■

Lutte contre les nuisibles : utilisation strictement limitée

Tout propriétaire a le devoir de détruire les nuisibles qu'il a sur son terrain (il doit en informer le bourgmestre). Trois principes :

- Éviter d'abandonner de la nourriture à des endroits accessibles, pour éviter l'apparition des nuisibles.
- Le placement de trappes est une technique qui donne des résultats. Évidemment, elle demande un suivi sérieux.
- Il existe une multitude de produits de lutte contre les nuisibles, sur le marché. La Ville propose des sachets renfermant du Difénacoum. Cette matière active a été choisie vu son large spectre et sa faible nocivité pour les animaux (chiens, chats, oiseaux...). La façon d'utiliser les sachets dépend de l'animal : rat, souris, campagnol ou mulot. On recommande ainsi d'introduire le produit directement dans le terrier des rats.

Attention : les produits de dératisation doivent être manipulés avec prudence : se laver soigneusement les mains après usage.

8^e collecte de jouets

L'Intercommunale du Brabant Wallon (IBW) réédite sa collecte de jouets dans les parcs à conteneurs du Brabant wallon, le samedi 16 octobre, de 10 à 17h15.

Les enfants et leurs parents sont invités à déposer des jouets encore en bon état au parc à conteneurs le plus proche de chez eux : livres, bandes dessinées, jeux de société, puzzles, petites voitures, camions, poupées, jeux de construction, patins à roulettes, ballons... Ces jouets serviront deux fois puisqu'ils seront redistribués aux enfants défavorisés via des associations diverses. Il s'agit donc à la fois d'un geste de solidarité et d'un geste de prévention des déchets.

Le parc à conteneurs de Louvain-la-Neuve est situé à l'avenue Georges Lemaître. Celui de Court-Saint-Etienne, à la rue du Werchais. ■



Cambio et l'eco-driving

Cambio - la société de carsharing (voitures partagées) qui compte cinq stations dans notre ville (Ottignies : gare et rue du Monument ; Louvain-la-Neuve : gare, Blocry, Bruyères) - a offert une formation à l'eco-driving à quelques-uns de ses abonnés, à Louvain-la-Neuve. Elle souhaite ainsi diminuer l'impact de sa flotte sur l'environnement et par la même occasion, réduire sa consommation de carburant.

« S'il s'agissait d'une formation-pilote organisée et encadrée par Cambio, nous la devons d'abord à l'ASBL Taxistop, active dans la promotion du carsharing en Europe dans le cadre du projet européen « Momo » (« Plus d'options pour l'énergie grâce à une mobilité efficace par le partage de voitures »), précise Benjamin De Smet de Taxistop Ottignies.

La formation était donnée par une école de conduite professionnelle. Après une séance théorique sur l'eco-driving, le 4 septembre, les participants ont bénéficié d'une formation pratique au départ de la station Cambio Louvain-la-Neuve-Gare, les 18 et 25 septembre.

Si la réussite de cette initiative permet une diminution notable de la consommation de carburant et de la pollution de la flotte Cambio, l'aventure devrait se répéter un peu partout en Belgique.

Renseignements : Taxistop Francophone ASBL / Optimobil Wallonie SA - Cambio, bd Martin, 27, à Ottignies. 010/23 58 05, www.cambio.be, www.carsharing.be, 070 / 222 292. ■

Campagne de dératisation

La campagne annuelle de dératisation aura lieu du 22 au 30 novembre inclus. Elle concerne les égouts, les ruisseaux et les rivières mais aussi les terrains de particuliers où logent des rats.

Une équipe de spécialistes placera des appâts chez tous les habitants qui se seront inscrits auprès du service Environnement : 010 / 42 05 66.

Par ailleurs, vous pouvez toujours obtenir gratuitement, au service Travaux, des produits pour poursuivre le traitement (avenue de Veszprem, 5, à Ottignies, entre 8 et 12h et entre 13 et 16h).

Week-end du Bois

La Ville participe au Week-end du Bois, les 15, 16 et 17 octobre prochains.
Voici le programme !

ENVIRONNEMENT

A Louvain-la-Neuve

Visite guidée du Bois de Lauzelle

Avec le garde forestier Jean-Claude Mangeot.

Samedi et dimanche à 9h30.

Inscriptions à l'Office du Tourisme-Inforville : 010 / 47 47 47.

Fabrication de nichoirs pour insectes

A la Maison du développement durable, avec l'éco-conseillère Dorothee Hebrant.

Samedi, de 10 à 13h.

Place Agora, 2 - 010 / 47 39 59.

Découverte du travail d'un luthier

Place Agora (en face de la Maison du développement durable).

Samedi, de 10 à 17h.

www.kotartetarchitecture.be - 0487 / 20 70 01.

A Ottignies

Histoires d'arbres

Promenade pédestre commentée d'1h30, avec Michel Charlier.

Au Domaine provincial du Bois des Rêves.

Vendredi, samedi et dimanche à 10h30, 13h et 15h30.

PAF : 1€/adulte, gratuit pour les enfants.

La gestion d'une forêt urbaine - exemple pratique

Promenade pédestre commentée du Bois de l'Escavée (2h), avec Olivier Baudry.

Samedi, de 10 à 12h et de 15 à 17h.

Inscriptions au secrétariat de l'Unité des Eaux et Forêts : 010 / 47 36 98.

www.efor.ucl.ac.be - www.olfn.be

Graines des Bois (école communale de La Croix)

Activités pédagogiques au Bois de l'Escavée, le samedi de 13 à 17h.

Inscriptions : 010 / 41 35 85 - 0474 / 86 89 49.

www.ecoledelacroix.be

A Limelette

Portes ouvertes au Centre Scientifique et Technique de la Construction (CSTC)

Visite d'une maison réalisée exclusivement en matériaux recyclés, site de vieillissement naturel, postes d'essais acoustiques, air-eau-vent, anti-effraction...

Avenue Pierre Holoffe 21 - 02 / 655 77 11.

Samedi, de 10 à 16h.

A Cérroux-Mousty

Pépinière Le Try

Rue du Puits, 37 à 1341 Cérroux-Mousty - Vendredi et samedi, de 9 à 12h30 et de 14 à 18h ; dimanche, de 10 à 18h. Visite guidée tous les jours à 14h (sans rendez-vous).

www.letry.com - 010 / 61 40 92.

Atelier de création de nichoirs

Avec les étudiants du 1^{er} degré de l'Ecole Technique Saint-Jean de Wavre.

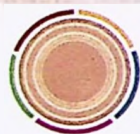
A la Pépinière le Try.

Vendredi de 10 à 16h, samedi de 10 à 18h, dimanche de 10 à 17h.

Inscriptions pour les écoles (invitées le vendredi) : 010 / 22 28 29.

Petite participation demandée si vous désirez partir avec un objet.

Renseignements généraux : 010 / 47 47 47.



Le week-end
DU BOIS

WWW.LEWEEKENDDUBOIS.BE



TOM & CO

animal center

COURT-SAINT-ETIENNE:
650 m² pour l'animal familier!
 Tout pour vos chiens, chats, rongeurs, oiseaux, poissons, poules, pigeons, chevaux, canards, moutons, oies, etc.

Av. des Métallurgistes
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h30
 Tél.: 010/ 61.37.01

Livraison gratuite en Brabant Wallon de tout article volumineux

Tous les 15 jours, de nouvelles promotions!

La carte-plus, rien que des avantages!
 Par tranche d'achat d'1€, vous recevez 1 point-plus.
 500 points-plus = 1 bon d'achat de 5€ à valoir sur vos achats ou contre certains articles




100 ANS

BOIS

DECOUX S.A.

Gros - Détail
 Bois • Panneaux • Isolation
 Portes • Parquets • Châssis
 Eternit • Gyproc • Triplex

Salle d'exposition
 Rue du Monument 69
 1340 Ottignies
 Tel. : 010 41 30 06
 Fax : 010 41 05 35
 E-mail : decouxbois@proximedia.be

J'♥ LE BOIS
 Négoce spécialisé FNN



VITRERIE

Glaverbel – St Roch – St Gobain
Réparations – Remplacements

- Verres clairs et imprimés
- Vitrages isolants, thermiques et acoustiques – miroirs
- Vitrage anti-effractions
- Adaptation de doubles vitrages dans châssis existants

Rue de Mérlvaux 1a – 1490 Court-St-Etienne
Tél. 010 61 58 57 - Fax 010 61 24 97

Et pour la suite, on va chez BigMat.



BigMat. Partenaire de vos projets.

Cover-couvre | bois | isolation | matériaux | carrelage | aménagements intérieurs et extérieurs

BigMat Grez-Doiceau
 Chaussée de Wavre 362
 1390 Grez-Doiceau
 Tél 010/84.15.28
 Fax 010/84.58.91

BigMat Choisir LA FILIERE PRO
 Les matériaux et les conseils des pros
www.bigmat.be

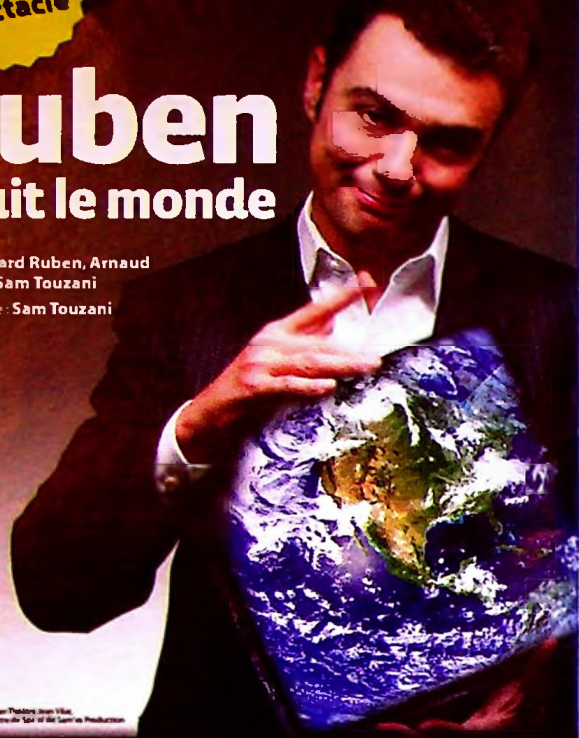
Heures d'ouverture:
 non stop de 6h30 à 18h00 du lundi au vendredi, le samedi de 8h00 à 13h00
 Site internet: www.bigmatgrez.be • email: infogrez@bigmat.be

nouveau
spectacle

Ruben refait le monde

Textes: Richard Ruben, Arnaud
Bourgis et Sam Touzani

Mise en scène: Sam Touzani



Une production de l'Atelier Théâtre Jean Vilar
du Théâtre Royal des Théâtres de la Ville de Bruxelles

Atelier Théâtre
Jean Vilar

Théâtre Jean Vilar
15 au 29/10/10

0800/25 325
www.atjv.be



La Libre



LE DOJO D'ASMADE

Atelier de MEDITATION
le jeudi soir
Cours de MASSAGE SHIATSU
Massages individuels



11, rue du Chemin de Fer à 1340 Otignies
Tél.: 010 / 402.132 • asmade@skynet.be
Renseignements: 0475 / 987.995 Françoise Eglème
0476 / 216.881 Marc Nolmans



Audibilis Centre auditif

La technologie au service de l'audition

Appareils discrets et performants
Essais sans engagement
Réglage/nettoyage des appareils



Benoit Dierge, Audiologiste - sur rendez-vous - Parking privé
Avenue Provinciale 28 - 1341 Ceroux-Mousty
Tél.: 0473 89 25 81 - www.appareils-auditifs.eu

ANTI RETRO

Essayez d'urgence la nouvelle CITROËN DS3



DEGUELDE

CARROSSERIE AGRÉÉE
Spécialiste Citroën depuis plus de 25 ans

CITROËN 1, avenue Pierre Holoffe (sur la route de Rixensart à Court-Saint-Etienne) Limelette • Tél.: 010 41 32 82 • www.garagedeguelde.be

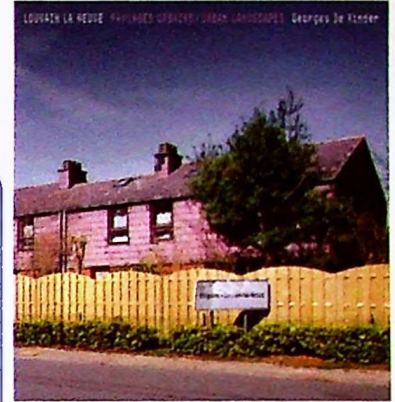
Publications

Les Editions de l'Octogone (Louvain-la-Neuve) viennent d'éditer un beau livre de photographies « LOUVAIN-LA-NEUVE Paysages urbains/Urban landscapes ». La plage l'été, le musée Hergé, les 24 Heures vélo, les œuvres d'art, l'habitat alternatif, les bâtiments en attente, la campagne environnante... rien n'a échappé à l'objectif de Georges de Kinder. Au fil des saisons, il a traqué la ville dans ses moindres recoins, la découvrant avec ce regard neuf et curieux du visiteur étranger. Les textes (en versions française et anglaise) sont de Vincent Engel ;

les interviews, de Yves Rahir et François Schuiten.

PRIX : 39,95€.
ISBN : 978-2-930076-95-9

Une exposition des photographies est prévue au Forum des Halles (à côté des guichets de la gare de Louvain-la-Neuve) du 17 décembre 2010 au 15 janvier 2011. ■



« Du Djebel à la Dyle » ou, à travers l'histoire des Usines Henricot, un demi-siècle d'immigration marocaine en Brabant wallon. Écrit par la Néolouvaniste Mireille Andries et édité par le Centre Régional d'Intégration du Brabant wallon, en collaboration avec le Centre culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le Comité de Défense des Travailleurs Immigrés

et Amitiés Belgo-Arabes. Disponible dès le 15 octobre au Centre culturel (41, av. des Combattants, à Ottignies). ■



Récital au musée

Le musée de Louvain-la-Neuve (1, place Blaise Pascal) accueillera la violoncelliste Marie Hallynck au cœur de l'exposition « Comme une image » (créée dans le cadre de la 7^e Biennale d'art contemporain) le 13 novembre, à 20h. PAF : 16€/8€ (étudiant -26 ans).

Réservation : 010 / 47 48 41.

6 milliards d'Autres

Le projet de Yann Arthus-Bertrand « 6 milliards d'Autres » sera présenté à Bruxelles, du 16 décembre 2010 au 21 mars 2011. Pour donner un avant-goût de cette exposition, une installation itinérante sera visible à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve (Grand-Place), du 11 au 14 octobre.

Dans le cadre de « 6 milliards d'Autres », six reporters ont interviewé, pendant 5 ans, quelque 5600 personnes, dans 78 pays à travers le monde : aspirons-nous au même bonheur ? Sommes-nous confrontés aux mêmes problèmes ?

Si les disparités matérielles et les diversités culturelles entre les hommes sont saisissantes au premier abord, une communauté de préoccupations demeure, telles que apprendre, aimer, créer...

Renseignements : www.6milliardsdautres.org

Le Pôle d'Or 2010 à *Julos Beaucarne*



CULTUR



Tous les amis de Tourinnes-la-Grosse sont venus le 10 septembre au Centre culturel d'Ottignies, où Julos Beaucarne a reçu le 12^e Pôle d'Or.

Le 10 septembre, l'échevin de la Culture David da Câmara Gomes a remis le Pôle d'Or 2010 à l'auteur, compositeur et interprète wallon Julos Beaucarne, au Centre culturel d'Ottignies.

Tous les amis de Tourinnes-la-Grosse sont venus, et bien d'autres aussi, le 10 septembre au Centre culturel d'Ottignies, où Julos Beaucarne a reçu le 12^e Pôle d'Or - le "mérite culturel" que la Ville attribue chaque année à une personnalité mise à l'honneur pour avoir contribué à la renommée du Pôle Culturel - des mains de l'échevin de la Culture David da Câmara Gomes.

« Artiste, Julos l'est assurément : conteur, poète, sculpteur, comédien, écrivain, chanteur... j'ai compté plus de 30 albums », explique l'échevin de la Culture. « Mais Julos, navigateur solitaire sur la mer des mots, est aussi un apôtre de l'écologie, un véritable idéologue de la rencontre interpersonnelle, un mystique de l'amour des autres, un précurseur pour des mouvements comme les objecteurs de croissance ou les groupements de simplicité volontaire et n'oublions pas le militant fondateur du front de libération de l'oreille et du front de libération des arbres fruitiers. »

David da Câmara Gomes évoque aussi le promoteur de longue date de l'identité wallonne : *« Pensez à ces panneaux qui animent nos autoroutes et à cette P'tite gayole reprise en chœur ad libidum par des générations d'étudiants de l'université toute proche... »*

Autant de qualités qui ont valu à Julos Beaucarne d'être retenu par le jury du Pôle d'Or dès sa première réunion, sans même qu'il soit nécessaire de voter.

Une filleule costumière

Invité à se choisir un(e) filleul(e) qu'il souhaite voir encouragé(e) dans son activité artistique - c'est la spécificité de ce prix - le lauréat a décidé de donner sa chance à Marie Kersten, une jeune costumière qui habite à proximité de chez lui. Elle a réalisé les costumes de plusieurs pièces qui ont été jouées dans l'église de Tourinnes-la-Grosse à l'occasion des Fêtes de la Saint-Martin. Cette année encore, ce sont ses costumes que porteront les comédiens du Songe d'une nuit d'été, les deux derniers week-ends de novembre. Une dizaine de bénévoles s'activent déjà dans la cure du village, autour des 80 pièces de la collection !

Marie Kersten connaît bien notre ville, pour y avoir étudié (en option artistique au lycée Martin V, avant de s'inscrire en scénographie à Saint-Luc, à Bruxelles) et pour s'y être mariée. C'est l'échevin Jean-Marie Heuse - un habitué des fêtes de Tourinnes, qu'elle se souvient avoir costumé - qui a recueilli le consentement des époux !

« La petite fille en rose qui danse avec un amoureux un peu distrait, sur la peinture « La liesse populaire » de Claude Rahir qui orne un mur du Centre culturel d'Ottignies, c'est moi ! », indique la costumière. « Je suis venue donner quelques coups de pinceaux avec lui, en 1993... une expérience inoubliable, puisqu'on parlait d'un dessin de taille modeste à reproduire en grand, à l'aide d'un quadrillage. »

Le Centre culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve la soutiendra dans la réalisation d'un de ses projets... peut-être un défilé. ■

La Bibliothèque des sciences *s'ouvre à la culture*

Nouveaux tapis, cimaises et éclairage de qualité : la Bibliothèque des sciences de Louvain-la-Neuve accueille sa 3^e exposition, dans le cadre de la 7^e Biennale d'art contemporain.

D'après son directeur, la Bibliothèque des sciences et des technologies de Louvain-la-Neuve (à la place des Sciences) coûte cher, en chauffage et en entretien, pour l'usage qu'on en fait. Frédéric Brodkom se réjouit de ce que celle-ci s'ouvre désormais à la culture, pour offrir un autre regard sur le monde aux étudiants qui la fréquentent (a priori plus scientifiques qu'artistes) et pour permettre au grand public de découvrir le magnifique bâtiment conçu par l'atelier d'architecture André Jacquain de Genval en 1974.

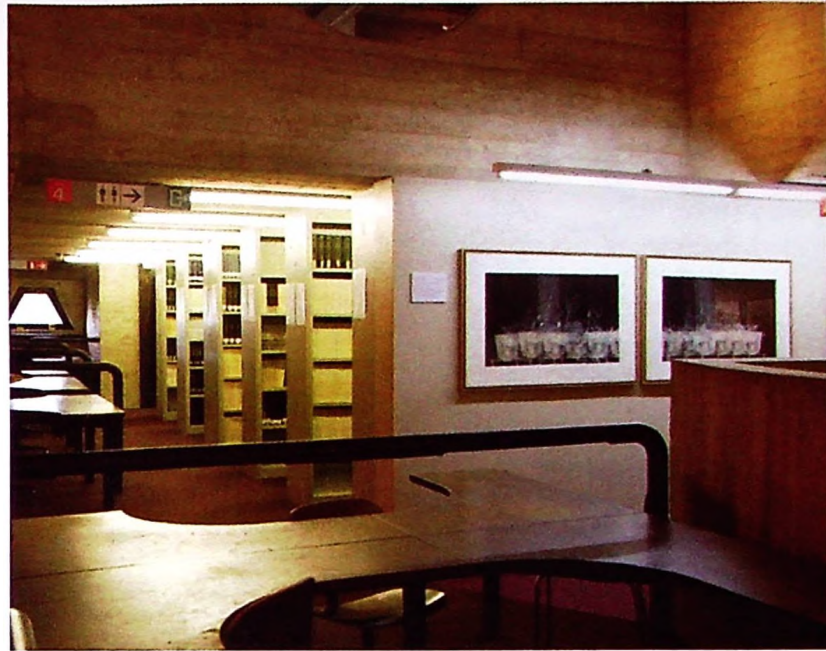
« Nous allons nous inscrire dans les activités de la commune et dans la saison culturelle de l'UCL (artistes en résidence...). Jusqu'à présent, les expositions s'organisaient principalement dans le bas de la ville... le haut de la ville s'y met aussi ! »

Les « Petites Cosmogonies » du Strasbourgeois Patrick Bailly-Maître-Grand - à voir jusqu'au 17 octobre, dans le cadre de la 7^e Biennale d'art contemporain consacrée à la photographie - sont la 3^e exposition programmée dans la cage de l'escalier central de la bibliothèque, sur plusieurs niveaux.

L'UCL a remplacé les anciens tapis, installé un éclairage de qualité... tandis que trois ouvriers de la Ville (2 menuisiers et un peintre) se sont chargés d'installer les panneaux et cimaises destinés à l'accrochage des œuvres.

« En novembre/décembre, nous exposerons les travaux d'étudiants en architecture », annonce Frédéric Brodkom. « Nous accueillerons aussi une exposition consacrée à l'histoire de l'électricité, avec des photos et archives diverses, avant la fin de l'année. »

Le directeur espère pouvoir bientôt présenter ses propres collections au grand public. La Bibliothèque abrite de magnifiques cartes de villes italiennes des 17^e et 18^e siècles (colorisées à la main !) ainsi que de nombreux documents anciens sur le Congo : cartes, plans et maquettes de bateaux...



Petites Cosmogonies

On ne peut que vous recommander d'aller voir l'exposition présentée jusqu'au 17 octobre à la Bibliothèque des sciences. C'est la première fois que le photographe Patrick Bailly-Maître-Grand (exposé au Moma de New-York, excusez du peu !) présente ses travaux en Belgique : le résultat d'une vingtaine d'années de recherches, d'ingéniosité, de patience, d'humour et d'amour du beau.

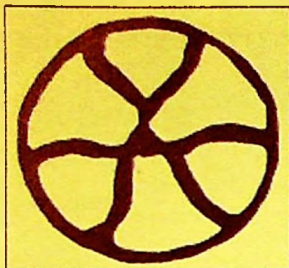
Ce que les photographies du Strasbourgeois donnent à voir correspond peu - ou souvent pas du tout - à ce qu'elles montrent. Ce qu'elles montrent ? Des objets, des insectes, des corps par morceau, des reflets, des ombres. Avant tout, des artifices de représentation. Pas des images triviales qui imitent le réel, mais des détournements techniques présentés pour leur perfection. ■

La Bibliothèque des sciences accueille les photographies de Patrick Bailly-Maître-Grand, jusqu'au 17 octobre.

La 7^e Biennale d'art contemporain, sur le thème « *Un monde parfait. Photographie optimiste et cinglants démentis* », se déroule jusqu'au 17 octobre. Les visiteurs peuvent découvrir 20 expositions de qualité, dans 8 lieux (5 à Louvain-la-Neuve : le Forum des Halles, la Bibliothèque des Sciences, le Musée du Dialogue, la place Blaise Pascal et la Grand Rue); 3 à Ottignies (le Centre culturel, la ferme du Douaire et le domaine provincial du Bois des Rêves), du jeudi au dimanche, de 11 à 18h.

Renseignements : www.biennale7.be ou 010 / 45 69 96.

De vous à moi



Couture
Retouches, réparations
Confection pour la maison
(Tentures, stores, coussins, nappes,...)

Fabienne Derroitte
1, rue du Jeu de Paume
1348 Louvain-la-Neuve
Tél.: 010/45 50 98
Mardi et jeudi de 14h à 18h



● **Bouger !**
Judo Natation
Aquagym



Ottignies & Jodoigne

010 400 501

www.sport-culture.be

dietplus

la spécialiste du
rééquilibrage alimentaire



Delphine Bauthier
Coach Minceur et Manager Belgique
delphine.dietplus@gmail.com
0492/83.11.75

Néo-Sève

Alimentation naturelle et diététique

Compléments alimentaires
Cosmétique
Produits d'entretien
Articles cadeaux

21, rue Émile Henricot
1490 Court-Saint-Étienne
Tél.: 010 61 50 66 - Fax: 010 61 54 98

Du mardi au samedi, de 9 à 12h30 et de 14 à 18h, sauf samedi après-midi

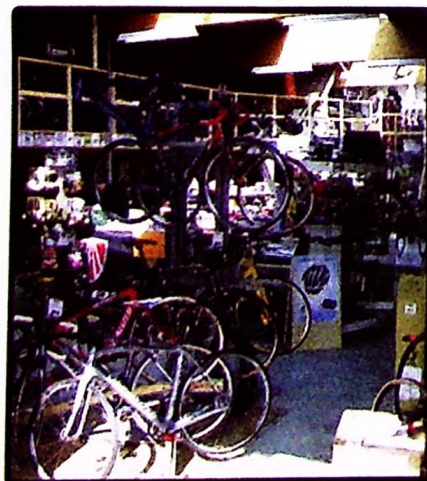


LES MARQUES LES PLUS PRESTIGIEUSES

GT - CANNONDALE - SPECIALIZED - TREK - SCOTT - MBK
DIAMOND - VIPER - ORBEA - GRANVILLE - MINERVA

LE NEW MOVIG STORE WAVRE 650M² D'EXPOSITION
RÉPARATIONS & RÉGLAGES TOUTES MARQUES

ACCESSOIRES - VETEMENTS - DIETETIQUES



**UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS
À VOTRE SERVICE**

322, chaussée de Louvain • 1300 WAVRE • Tél. : 010.22.45.12

E-mail: info@movingstore.be • du mardi 10h00 au vendredi 19h00. Le samedi de 10h00 à 18h30

Au travail, dans le cadre d'Été solidaire



Les jeunes qui ont travaillé au Centre Nerveux et l'échevin de la Jeunesse Benoît Jacob, venu les encourager le 5 août.

En juillet et en août, 17 jeunes ont effectué divers travaux (nettoyage, peinture...) pour le compte de la Ville, dans le cadre de l'opération Été solidaire.

La Ville a engagé 17 jeunes de 15 à 21 ans, cet été, dans le cadre de l'opération Été solidaire financée par la Région wallonne. Pendant 2 semaines, ils ont effectué divers travaux : nettoyage du bois de la Chapelle aux Sabots (avec la Régie des quartiers), rafraîchissement du balisage du circuit VTT (avec la Cellule de développement communautaire), entretien des voiries dans les quartiers, remplacement de clôtures à l'école de Lauzelle, pose de cloisons et travaux de peinture (avec les ouvriers du service Travaux), construction d'un bar alternatif aux Coquerées (avec le menuisier du centre sportif).

Début août, Florence Danze (Ottignies), Louise Stroobant (Louvain-la-Neuve) et Jordan Huygen (Céroux-Mousty) ont été chargés de nettoyer le terrain de basket voisin de la maison des jeunes « Centre Nerveux », à Mousty. Encadrés par les animateurs de la MJ et leur coordinatrice Caroline Dubois, ils ont effectué des marquages au sol, enlevé les tags des poubelles, nettoyé et réparé le barbecue qui était couvert de mousses... Ils ont aussi poncé et repeint les châssis, les armoires, les chambranles des portes et la rampe de l'escalier intérieur.

« Mon salaire me permettra de passer mon permis moto », se réjouit la première. La seconde explique qu'il n'est pas facile de trouver un job quand on a moins de 18 ans. Jordan, lui, s'ennuie pendant les vacances : « L'an passé déjà, j'ai nettoyé les écoles, pour la Ville » dit-il.

Le 5 août, ils ont reçu la visite de l'échevin de la Jeunesse Benoît Jacob, venu les encourager.

A la résidence du Moulin

Dans le cadre d'Été solidaire également, le CPAS d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a, lui, engagé 7 jeunes de 16 à 18 ans, du 1^{er} au 14 juillet. Encadrés par des animateurs de l'AMO La Chaloupe d'Ottignies, ils ont effectué divers travaux d'embellissement de la résidence du Moulin et participé à plusieurs rencontres intergénérationnelles, avec les 38 habitants de la résidence.

Une journée à la mer a réuni les résidents et les familles « fragilisées » du service social général du CPAS. Les jeunes avaient en charge l'organisation de la journée... qui fut une réussite, surtout en termes d'échanges. ■



24 Heures vélo : la course et la fête responsable

La 34^e édition des 24 Heures vélo de Louvain-la-Neuve se déroulera les 20 et 21 octobre. Elle sera centrée sur la course et la fête responsable. Enfants et ados sont les bienvenus avant le coucher du soleil.

C'est reparti pour deux tours d'horloge de bicyclette, de fête, de guindaille, de concerts et d'animations en tous genres !

Le coup d'envoi de la 34^e édition des 24 Heures vélo sera donné le mercredi 20 octobre, à 13h, sur la Grand-Place de Louvain-la-Neuve. Comme c'est le cas depuis 2007, les organisateurs ont souhaité que l'édition 2010 soit centrée sur la course et la fête responsable.

d'animations diverses. Par ailleurs, quelque 20.000 bouteilles d'eau seront distribuées gratuitement par les stadiers.

Vu leur succès l'an dernier, les organisateurs espèrent augmenter le nombre de gobelets réutilisables et les vendre sur plusieurs places.

« Les participants paient une caution, qu'ils récupèrent en nous rendant le gobelet. Les gobelets sont nettoyés pendant toute la durée de la fête », explique l'Ottintoise Hélène Janssens, chargée de la promotion des 24 Heures pour le CSE.

Parkings gratuits

Les parkings de l'UCL et les parkings souterrains seront gratuits et gardés (et contrôlés par la police), excepté le parking de l'Accueil situé sous le centre commercial de L'esplanade (payant). Il faudra néanmoins prendre un ticket en y pénétrant. Le parking Grand-Place sera ouvert toute la nuit, comme les parkings de l'UCL. Les parkings Charlemagne et Grand-Rue, eux, seront fermés pendant la nuit. Attention : le parking Lerclercq sera fermé dès le mardi à 7h.

La zone bleue sera désactivée mais la police sera intransigente si elle y constate des stationnements gênants.

Programme complet sur : www.cse.be
010 / 45 32 77.

Habitants, roulez !

Le CSE aimerait voir les habitants participer davantage à l'événement... notamment sur des vélos ! Le montant de l'inscription s'élève à 30€/vélo. Inscriptions jusqu'au 13 octobre.

« Les habitants peuvent rouler en famille, représenter une association... L'an dernier, le Comité des Fêtes de Wallonie a proposé un vélo folklorique tandis que la paroisse Saint-François pédalait sur un vélo humanitaire au profit des projets qu'elle soutient », explique Hélène Janssens. « Un habitant de Waterloo faisait équipe à lui tout seul, sur un vélo de course. Il s'est arrêté quelques fois mais c'était un beau défi ! »

Les habitants sont aussi invités à participer au petit-déjeuner Oxfam du jeudi matin (dès 7h30, sur la Grand-Place, 1,50€/personne).

« Le kot-et-danse propose toujours une séance de gymnastique matinale haute en couleurs, avant les concerts. » ■



L'équipe du CSE 2010.

Plusieurs choix ont été faits, notamment celui de réserver la soirée aux plus de 18 ans. Les enfants et les adolescents seront les bienvenus durant l'après-midi, au Village des enfants, au Village des ados, pour la course « 240 minutes » ainsi que pour le « Challenge des 24 Heures »... mais il est demandé à leurs parents de bien vouloir venir les rechercher avant la tombée de la nuit, au plus tard à 22h. Pour faciliter la tâche de ces derniers, un point de rendez-vous sera aménagé au parking Leclercq (gare des bus). Les mineurs en état d'ivresse, ou impliqués dans des bagarres, seront emmenés à l'antenne de police, où leurs parents seront invités à venir les rechercher, quelle que soit l'heure.

Les spiritueux interdits

Les boissons fortes en alcool (y compris les « alcopops ») ne seront pas autorisées sur le site, ni les cannettes et les contenants en verre. Le Centre Sportif Etudiant (CSE) proposera une soirée alternative sur la place Rabelais baptisée « L'Autre Soif ». Des jus de fruits et autres boissons non alcoolisées y seront proposés, le tout accompagné

Céroux-Mousty remporte *les jeux inter-quartiers*

Une tour de Kaplas de 100 cm de haut !

Une centaine d'habitants ont participé, le 1^{er} août, aux jeux inter-quartiers organisés autour de la plage de Louvain-la-Neuve.

Après le barbecue de midi, sur la Grand-Place, les équipes représentant Ottignies, Céroux-Mousty, Limelette et Louvain-la-Neuve se sont affrontées au travers de différentes épreuves sportives et intellectuelles (on a notamment testé leur connaissance de la ville).

Le but était de collecter un maximum de Kaplas... pour monter une tour la plus haute possible. Céroux-Mousty l'a remporté, avec une tour de 100 cm (95 cm pour Ottignies, 83 cm pour Limelette et 77 cm pour Louvain-la-Neuve). Les joueurs sont repartis avec des cadeaux « Bongo ». Félicitations !

« Comme de coutume, l'ambiance était excellente... des Limelettois solidaires ont même accepté de renforcer l'équipe d'Ottignies », se réjouit l'échevin des Fêtes Benoît Jacob. « Les gagnants ont fait part de leur souhait d'organiser les jeux chez eux l'année prochaine... mais je trouve que la

plage se prête bien aux festivités. Certains habitants qui s'y trouvaient pour se détendre ont rejoint les équipes de joueurs et se sont bien amusés ! Nous verrons - avec la Gestion Centre Ville AGCV - de quelle manière rendre le barbecue accessible à l'ensemble du public de la plage... car celui-ci est demandeur. » ■

Fameuse ambiance !



Place aux *enfants*

La Ville proposera aux jeunes de 6^e primaire de participer à la journée «Place aux Enfants », le samedi 16 octobre prochain.

Pendant la matinée, les enfants observeront et participeront aux activités de la vie économique, politique, sociale, culturelle et sportive de la commune. Des lieux seront ouverts pour leur faire découvrir l'envers du décor quotidien des adultes.

Objectif : susciter l'intérêt des enfants dans

la découverte de leur ville, mais aussi leur permettre de s'exprimer et de donner leur avis.

Toutes les écoles de l'entité ont été contactées et les enfants ont eu la possibilité de s'inscrire.

Renseignements ou inscription pour un enfant ottintois qui ne fréquente pas une école de l'entité : 010 / 42 05 82 ou verraghenep@olln.be

Halloween au Bois des Rêves

Une forêt magique, un lac puant peuplé de sorcières... Ne manquez pas la 10^e Fête d'Halloween au domaine provincial du Bois des Rêves, le vendredi 29 octobre, dès 18h. Entrée gratuite.

Renseignements : 010 / 45 69 96. ■



Rideau sur la plaine : *un bel été pour tous*

La plaine communale a permis à de nombreux enfants de passer un bel été. La formation d'animateur recommence au printemps 2011 : les jeunes de 17 ans ou plus sont invités à s'inscrire avant le 30 octobre.

Les coordinateur général, coordinateurs adjoints et animateurs de la plaine communale sont satisfaits : le bilan des deux mois d'été est positif. Ce sont entre 200 et 300 enfants de 3 à 16 ans qui ont été accueillis chaque jour sur les 4 sites d'animations (athénée royal Paul Delvaux, centre sportif des Coquerées, école communale de Blocry et pavillon de La Malaise pour les adolescents), par deux équipes de quelque 40 jeunes formés par les Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active (CEMEA).

Ravis d'être animateurs

L'Ottintois Valentin Pecheny, coordinateur général de la plaine au mois d'août, s'est acquitté de sa tâche avec joie et enthousiasme. C'est que l'animation de jeunes, il connaît ! Il fréquente le patro « Saint-Remy et Sainte-Thérèse » d'Ottignies depuis l'âge de 6 ans... et a suivi la formation des CEMEA pendant plusieurs week-ends et congés scolaires, avant d'obtenir son brevet d'animateur et plus tard, de coordinateur.

« En grandissant, j'ai voulu trouver un job d'étudiant qui me corresponde. Réassortir les rayons d'un grand magasin rapporterait plus d'argent mais serait moins enrichissant sur le plan humain », explique-t-il. « Quelle satisfaction d'entendre les parents nous dire qu'au retour de la plaine, les enfants avaient hâte d'être le lendemain pour nous rejoindre... et de voir les difficultés de ceux-ci à nous quitter, à la fin des vacances. »

Stéphanie Bettonville, qui a longtemps habité notre commune, a suivi la même formation que Valentin. « A 17 ans, j'étais timide et renfermée, avec peu de confiance en moi », se souvient-elle. « Prendre la responsabilité d'enfants m'a fait grandir et aidé à prendre conscience de ma valeur. Les enfants nous apprennent beaucoup sur nous-mêmes et sur les autres. »

Formation d'animateur

Vous avez 17 ans ou plus et êtes intéressé(e) par la formation d'animateur de centre de vacances ? Inscrivez-vous avant le 30 octobre 2010. La formation ne coûte que 25€.

Renseignements : 010 / 43 78 29. ■



Valentin Pecheny et Stéphanie Bettonville.

Ne regardez pas le renard qui passe.

« Si le soleil a brillé en juillet, on ne l'a guère vu en août. Les enfants n'ont pas pu se baigner dans la piscine gonflée dans la cour de l'école... et il a fallu multiplier les activités d'intérieur. Heureusement, les animateurs excellaient dans de nombreuses disciplines : craie, bougie, pyrogravure... », constate Stéphanie Bettonville, coordinatrice adjointe. « Il n'y a pas eu d'accident, hormis une collision frontale entre deux footballeurs qui nous a vu pousser une pointe jusqu'à la clinique, par précaution. A part ça, les petits bobos habituels rapidement guéris dans notre infirmerie. »

Les adolescents aussi ont souffert de la pluie : partis à la mer le 17 août avec le budget obtenu grâce à l'aide qu'ils ont apportée aux animateurs, ils ont dû remplacer l'activité « plage » par un mini-golf, un mini-karting et un bowling... « ce qui n'était finalement pas mal non plus », note leur responsable Ludovic Voet.

La philharmonie à Malte

Début août, la Philharmonie Royale Concordia (PRC) d'Ottignies s'est produite à Malte, dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne.

Lors du concert de gala du 7 août à Vittoriosa, la PRC, dirigée par Roland de Klippel, a ravi l'ambassadeur de Belgique et de nombreuses personnalités locales (plus de 1000 personnes assistaient au concert).

Dans le cadre de cet échange culturel, les représentants de l'orchestre de Vittoriosa (Ville de Birgu) donneront des concerts à Louvain-la-Neuve, Céroux, Nivelles et Bruxelles, du 11 au 18 décembre. Ils seront reçus par l'ambassadeur de Malte et les autorités d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

« L'universalité au travers de la musique » est la devise de la PRC qui, forte de musiciens en provenance du monde entier, met un point d'honneur à rayonner le plus possible, malgré ses bientôt 150 ans d'existence.

Prochain concert

La prochaine prestation de la PRC aura lieu le samedi 20 novembre, à l'église de



Limelette, dans le cadre des 50 ans de l'École St-Pie X.

Les musiciens de la Philharmonie Royale Concordia étaient à Malte, en août dernier.

Au programme : de la musique de films : Pearl Harbor, Harry Potter, Pirates des Caraïbes, Titanic... ■

Réservations à l'école St-Pie X :
010 / 41 45 98 (en semaine, entre 8 et 16 h).

Louvain-le-Monde, le 16 octobre

L'Association des Habitants (AH), le centre Placet, la CGEE, Louvain Développement et quelques kots-à-projets vous invitent à découvrir les multiples facettes de Louvain-la-Neuve et son ouverture sur le monde - à travers l'accueil, la rencontre et les échanges entre nouveaux étudiants et résidents, étrangers et belges, et ceux qui sont déjà installés dans la cité universitaire - le samedi 16 octobre, au centre Placet.

Au programme :

🍷 Dès 14h: rallye pédestre en équipes interculturelles et intergénérationnelles composées d'étudiants et d'habitants (à

partir de 10 ans). Une garde et des activités appropriées sont prévues pour les enfants de 3 à 12 ans dont les parents participent au rallye. Les groupes récolteront des points en répondant à une cinquantaine de questions et défis qui les promèneront dans Louvain-la-Neuve.

- 🍷 Dès 18h : animations, apéro.
- 🍷 Dès 20h: souper Nord-Sud, soirée dansante aux rythmes du monde.

Renseignements et inscriptions :
010 / 45 29 12, 010 / 45 54 34,
www.placet.be, www.ahln.be,
info@ahln.be ■

Marché aux jouets

Le marché aux jouets de la Ligue des Familles aura lieu le 14 novembre, de 10 à 13h, aux auditoires Sainte-Barbe de Louvain-la-Neuve.

Réservations du 29 octobre au 7 novembre, entre 19h30 et 21h30, au 010 / 41 21 51.
3 € pour les membres, 10 € pour les autres.



Les Fêtes de Wallonie aux couleurs de l'Italie



Les géants d'Ottignies en grande (of course) forme!



Le président du Comité des Fêtes de Wallonie Gérard Vanderbist.

Les membres du Comité organisateur, les autorités et les services de la Ville, les commerçants du Douaire... tous ont mis la main à la pâte, pour assurer le succès des 33^{es} Fêtes de Wallonie, les 17, 18 et 19 septembre à Ottignies, sur le thème de l'Italie.

Au lendemain des Fêtes de Wallonie, le président du Comité organisateur n'a plus de voix ! C'est qu'il s'est démené pendant quatre jours – avec une septantaine d'autres bénévoles – pour assurer la réussite de l'événement.

« Nous estimons le nombre de visiteurs à plus de 15.000, de tous âges et parfois venus de loin. Nous avons servi 220 repas le vendredi soir et le lendemain, 450 tasses de café à plus de 200 seniors ! Le cortège du dimanche comprenait plus de 250 personnes autour des 33 géants et du bataillon des Canaris du Monceau de Namur », détaille Gérard Vanderbist. « La marche aux flambeaux a rassemblé près de 4000 personnes, avant le plus beau feu d'artifice de l'histoire des Fêtes ! Le dimanche, ce sont plus de 200 brocanteurs qui se sont retrouvés sur le pavé, depuis le boulevard Martin jusqu'au Douaire, y compris dans la rue du Moulin. Il paraît qu'on y a fait d'excellentes affaires ! »

C'est donc un succès, d'autant que la météo était favorable. Les commerçants du Douaire n'ont pas regretté d'avoir ouvert leurs portes le dimanche (c'était une première)... ils se sont ainsi fait connaître auprès d'une clientèle nouvelle. Les tavernes étaient noires de monde !

Le Brésil, l'an prochain ?

Les fêtes ont débuté par une cérémonie du souvenir, en présence de 220 élèves des écoles de l'entité, des autorités communales et des représentants des associations patriotiques. Les discours ont évoqué la paix et les libertés.

Après quoi, place aux animations : concerts, théâtre de marionnettes, stand de produits italiens, rassemblement de Vespa... autant d'activités relayées par la Radio Italia de Charleroi, qui avait déplacé son matériel sur la place d'Ottignies, pour l'occasion.

Félicitations aux habitants des quartiers de La Boissette et Limauges, qui ont remporté le concours de chars, ex-aequo. Félicitations aussi aux courageux garçons de café... malheureusement moins nombreux que de coutume.

« Nous n'avons pu former que 5 équipes : sans doute la formule doit-elle être revue », note Gérard Vanderbist. « Comme nous n'avons plus la possibilité de nous étendre, nous travaillerons plutôt à augmenter encore la qualité de nos animations. Le podium et les véhicules militaires ont attiré du monde sur la place du Centre ... mais nous devons prévoir une autre animation dans le bas de la place. »

Le président estime aussi qu'il faudra ramener le village durable au centre de la fête... sur le parking du Colruyt, pourquoi pas.

Le thème de l'an prochain ? Il se murmure que cela pourrait être le Brésil ! Cela promet d'être chaud ! ■

La Ville octroie chaque année un subside (cette année, 17 000 €) au Comité des Fêtes. De plus, les services communaux (Fêtes et Travaux) contribuent largement à la réussite de la manifestation.

Travelex worldwide money

Nouveau à
Louvain-la-Neuve

Votre bureau
de change Travelex

www.travelex.be

Grand Place 34 à Louvain-la-Neuve
Tél. : 010 45 26 01

- Achat et vente de devises & de chèques de voyage
- Transfert d'argent internationaux
- Point poste



WESTERN UNION

MONDO 
BI 

Les saveurs ont du sens !

VOTRE NOUVEAU
MAGASIN BIO

ALIMENTATION • FRUITS ET LÉGUMES • EPICERIE
CRÉMERIE • CHARCUTERIE • PAINS • VINS
PRODUITS DE RÉGIME
COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES
COSMÉTIQUES • PRODUITS D'ENTRETIEN
TEXTILES • JARDINAGE • LIVRES

Manda Bio sprl
Avenue Provinciale 76 - 1341 Céroux-Mousty
Tél. 010 / 61 83 04

Du mardi au samedi de 10h à 18h30



Aussi des cours privés & des immersions individuelles
Infos sur www.cll.be

COURS INTENSIFS LE MATIN & INTENSIFS PRO LE SOIR (NL/EN)

INTENSIF MATIN (NL/EN) Du lundi au vendredi	INTENSIF SOIR PRO (NL) Mardi, mercredi et jeudi
>> 18/10/10 au 29/10/10	>> 09/11/10 au 25/11/10
>> 02/11/10 au 12/11/10	>> 07/12/10 au 23/12/10
>> 15/11/10 au 26/11/10	
>> 29/11/10 au 10/12/10	INTENSIF SOIR PRO (EN) Lundi, mardi et mercredi
>> 13/12/10 au 24/12/10	>> 08/11/10 au 24/11/10

Et bien d'autres formules adaptées à vos besoins !

CLL language centres
1348 Louvain-la-Neuve
Voie Cardijn 8
010 45 10 44
www.cll.be

Make Your World Bigger

Nous réalisons et imprimons vos cartes de visite à un prix défiant toute concurrence.

1000 cartes de visite au prix de 150 € (htva)



Ce prix comprend :

- Création et mise en page au départ de vos textes dactylographiés et photos numériques
- Envoi d'une épreuve de relecture pour corrections éventuelles
- Impression en quadrichromie recto et verso sur papier 380 gr/m²
- Plastification mate recto et verso
- Livraison gratuite (Ottignies-LLN et communes avoisinantes)

Intéressé ?
Contactez-nous au 0475 / 225 690 ou info@redline-communication.be

Redline communication

Nouveau



RENAULT WIND

Nouveau



DACIA DUSTER

Nouveau



SAAB 9-5

3

marques

Que ce soit pour l'acquisition d'un véhicule neuf ou d'occasion, l'entretien et les réparations mécaniques, nous sommes les représentants officiels des marques Renault, Dacia et Saab dans notre région.

2

adresses

A Grez-Doiceau ou à Ottignies, un showroom accueillant vous dévoilera les nouveautés de nos marques et un atelier assurera les soins que vous êtes en droit d'exiger pour votre véhicule.

1

service

Depuis plus de 50 ans, nous cultivons l'esprit de service en matière automobile. Nous vous offrons les formules financières les mieux adaptées à votre situation personnelle : financement, leasing, renting ou location long terme. Outre les entretiens et les réparations mécaniques, notre service carrosserie est agréé par de nombreuses compagnies d'assurances.

Renard & Fils, une qualité de service unique à deux pas de chez vous



Avenue du Comte G. d'Ursel, 38
1390 Grez-Doiceau
010/84.11.57

Avenue Provinciale, 51
1341 Ottignies
010/62.04.00

www.renardetfils.be

La rentrée, c'est aussi, parfois, de *bonnes nouvelles*

Depuis des années, les infrastructures scolaires sont le parent pauvre des investissements en matière d'enseignement. La raison en est principalement le manque de moyens de la Communauté française. Moyens qui ne risquent pas de s'améliorer, vu les perspectives budgétaires moroses pour les années à venir.

Notre commune est concernée par cette problématique. En effet, 420 élèves et les équipes pédagogiques de l'antenne de Lauzelle de l'Athénée Royal Paul Delvaux (ARO) sont installés dans des locaux provisoires depuis 1994 !

Pourtant, dès 2002, la Société Publique d'Administration des Bâtiments Scolaires du Brabant wallon (SPABS) s'est engagée activement dans ce projet en désignant un auteur de projet pour la construction d'une nouvelle école secondaire à Lauzelle. En 2003, le ministre de l'Enseignement Pierre Hazette avait donné un accord de principe de subventionnement. Malheureusement, de 2004 à 2009, le Gouvernement de la Communauté française n'a pas avancé d'un pouce dans ce dossier. Quant à la SPABS, elle restait toujours proactive en déposant un permis d'urbanisme pour un projet de 5 millions € en 2007.

Fin 2009, quand le Gouvernement de la Communauté française a débloqué un budget et communiqué sur une possible nouvelle école en Brabant wallon (à Perwez notamment), la coupe était pleine et j'ai dénoncé l'attitude irresponsable de la Communauté française en exigeant du gouvernement qu'il décide et concrétise enfin l'Athénée de Lauzelle avant d'inonder les médias de nouveaux effets d'annonce.

En mars de cette année, j'ai déposé, avec l'échevin de l'Enseignement, une motion au Conseil communal rappelant que ce projet est plus que nécessaire, traîne depuis trop longtemps et bénéficie de soutien sans équivoque de notre commune. Cette motion a été adoptée à l'unanimité du Conseil communal.

Enfin, début juin, alors que le ministre en charge des bâtiments scolaires s'interrogeait sur l'opportunité de revoir tout le dossier technique, j'ai à nouveau remis le dossier sur le devant de l'actualité en rappelant que la validité du permis de construire vient à échéance en novembre 2010 et que sa remise en question annulerait des années de travail de la Société Publique d'Administration des Bâtiments Scolaires du Brabant wallon ainsi que des architectes et des délégués de l'Athénée.

Il y a quelques jours, j'ai enfin appris avec grand plaisir que ce sera bien l'Athénée de Lauzelle qui sera retenue en qualité de nouvelle école secondaire en Brabant wallon. Il y avait un accord du Gouvernement de la Communauté française pour financer le projet existant pour autant que le bâtiment projeté soit passif sur le plan énergétique. Le budget y réservé par la Communauté française passerait donc de 5 à 7 millions €.

Même s'il convient de rester prudent tant qu'une officialisation du projet n'est pas décrétée, on peut donc enfin être raisonnablement optimiste sur sa concrétisation. Reste à voir maintenant les délais de réalisation.

Je tiens sincèrement à remercier tous les acteurs qui ont cru à ce projet déterminant pour notre ville et spécialement les équipes qui ont travaillé sans relâche sur ce dossier, mes collègues administrateurs de la SPABS et, en particulier, notre échevin de l'Enseignement Jacques Benthuyts devenu entretemps Président de la SPABS du Brabant wallon. C'est donc sur ses épaules que repose maintenant la concrétisation de cette nouvelle école.

Je vous souhaite une excellente rentrée...

Jacques OTLET
Conseiller communal
0475/48.71.54
mric.ottigniesln@gmail.com
www.mric-ottignies-ln.be

Obsolescence *programmée !*

«**Obsolète**», j'ai toujours bien aimé ce mot désuet, peu utilisé, pour qualifier quelque chose de dépassé, passé de mode. Mais «**obsolescence programmée**». Keskesksa ? J'ai découvert ce concept dans une de mes dernières lectures. Il veut dire qu'un objet devient dès sa création, lors de sa fabrication même, programmé pour être rapidement déclassé, démodé, ringard. Aussitôt né, il est déjà bon jeter ; aussitôt utilisé, il est déjà «**hasbeen**». En 2010, les objets ne vivent plus que sur des sièges éjectables vers la décharge !

Qu'est devenue l'époque où l'on se passait précieusement, de génération en génération, la commode bretonne de grand-mère, la montre gousset d'un ancêtre. Tous ces objets avaient la beauté patinée des siècles passés, une fonction bien précise et indispensable mais surtout une âme et une histoire à raconter. Maintenant, qui s'attache encore à son grille pain, à sa radio... Ils tombent en panne, on les jette sans remord pour acheter le dernier modèle. Nous n'avons plus le temps de nous y attacher, ils ne représentent que la fonction qu'ils apportent, dévolus à notre service immédiat.

Faut vivre avec son temps! Pourquoi garder les vieux «**brois**», tous ces «**t'chnis**», alors que pour trois fois rien on peut avoir un truc tout beau, tout nouveau ? La publicité nous matraque sur toutes les ondes pour tenter l'acheteur effréné qui peut se cacher en chacun de nous...

Depuis le GSM ou l'i-Pad dernier cri, jusqu'à la voiture, en passant par tous les biens de consommation courante, leur durée de vie se rétrécit comme peau de chagrin. Quand ils sortent de l'usine, ils ont déjà imprimé dans leurs gènes, la date de péremption la plus rapprochée possible pour favoriser la consommation à tout prix. La réparation est soit carrément impossible, soit plus chère qu'un nouvel achat. Tout est organisé pour que la super machine «**production/consommation**» tourne à plein régime.

Qui a encore la patience d'attendre pour acheter un bien ? Nous voulons posséder tout de suite l'objet de notre désir. Avant, on économisait, on réfléchissait au bien fondé de l'achat en vertu de tout ce dont on avait réellement besoin. On faisait des choix. Cela donnait de la valeur à l'achat et

l'on respectait l'objet, on le faisait durer pour le plaisir de le garder en bon état.

Sans prôner le retour au passé, du genre «**tout était mieux avant...**», il faut bien reconnaître qu'emportés par cette fièvre acheteuse, nous avons perdu le sens de certaines valeurs, qu'il serait grand temps de retrouver.

Il est de notre devoir de citoyens, de parents, de revoir notre échelle de valeurs et d'apprendre à nos enfants à faire la différence entre ce qui est important ou insignifiant, nécessaire ou dérisoire, utile ou superflu. De leur expliquer et faire comprendre que l'avenir sera obligatoirement différent. Qu'ils devront vivre plus en harmonie avec la nature et ses limites «**programmées**». Nature, qui de toute façon aura toujours le dernier mot. Il suffit de voir toutes les catastrophes climatiques qui ont dévasté certaines régions de la planète, cet été comme l'été passé ou l'hiver dernier. Ces catastrophes ont, et auront, des répercussions économiques chez nous. Cela ne rendra pas nos choix plus commodes mais peut-être plus faciles à accepter.

A l'échelle de notre commune aussi, il faudra faire des choix, souvent délicats. Des décisions qui ne seront pas toujours populaires s'imposeront pour préparer au mieux notre vie future. Elles ne seront pas toutes faciles à vivre. Tout cela demandera du courage, des adaptations, quelques sacrifices (encore un mot bien désuet !). Nous avons à cœur de penser à l'avenir, de le préparer en prenant des mesures «**programmées**» dès maintenant.

Yolande GUILMOT
Conseillère communale Ecolo
010 / 61 56 85.

TEN CATE

Colombine

Lingerie - Corseterie - Balnéaire

3 + 1 GRATUIT

Jusqu'au 15-11-10
sur slips Certifit



Boulevard Martin, 32 - 1340 Ottignies - LLN
Tél. : 010 41 49 30 • www.lingerie-colombine.be

LE JARDIN DES SENS

CENTRE DE BIEN-ÊTRE

**Bancs solaires,
soins esthétiques
& pédicure
médicale**

Du lundi au samedi de 9 à 18h
sauf mercredi de 9 à 12h

Avenue du Douaire, 35/37
1340 Ottignies
010/40.13.31
www.lejardindessens.be

LA MAISON COMMUNALE

Un bistro pour
ceux qui aiment
l'essence tirée
d'une poignée
de raisin



Une brasserie
pour ceux qui
aiment le Nord



Un patio pour
ceux qui aiment
le Sud

Un resto et
sa carte des
incontournables
et ses
suggestions
hebdomadaires



Un endroit
pour l'amitié et
l'harmonie où
guérir des maux
de notre temps



Plat du jour à 9€
mercredi, jeudi et
vendredi midi

Place Communale 2 - 1341 CEROUX-MOUSTY
Tél. : 010.61.26.38
www.resto.be
Ouvert du mercredi au dimanche sauf samedi midi.

Un musée
pour ceux
qui cherchent
l'illumination de
l'âme

Vivez votre jardin autrement

Producteurs de plantes choisies. Dominique et son fils Simon
vous conseillent pour vivre intensément votre jardin.

Ils vous proposent des arbres, arbustes, conifères, vivaces et annuelles
classiques, particulières et de collections



journées spéciales

Feuillages d'automne

les 23 et 24 octobre

et en 2011

Floraisons hivernales

les 15 et 16 janvier

et les 5 et 6 février

Visites guidées gratuites

du jardin à 14h



Pépinière Le Try

Ouvert du mardi au samedi
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h

Rue du Puits, 37 - 1341 Céroux (Ottignies)
Tél : 010 61 40 92 - Fax : 010 61 82 79
Email : info@letry.be - Site : www.letry.be